

18+

АЛЕКСАНДРА
КРЮЧКОВА

RUS
БИЛИНГВА
ENG

ОСТРОВ ХАРОНА
The ISLAND of CHARON

Премия им. А. де Сент-ЭКЗЮПЕРИ

A. de SAINT-EXUPERY award

Александра Крючкова

**Остров Харона. The Island
of Charon. Премия им.
А. де Сент-Экзюпери /
A. de Saint-Exupery Award
(Билингва: Rus / Eng)**

«Издательские решения»

Крючкова А.

Остров Харона. The Island of Charon. Премия им. А. де Сент-Экзюпери / A. de Saint-Exupery Award (Билингва: Rus / Eng) / А. Крючкова — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-592617-3

Философско-мистический триллер в духе Экзюпери и Хичкока. На острове, маяком которого является Дерево Желаний, колдуны исполняют мечты всего за пару фонарей, но Алисе снятся кошмары о собственном утоплении, её преследует тень покойного Пасечника, а чужой ребёнок называет мамой. Смогут ли жертва и палач, влюблённые друг в друга, разгадать секрет хозяина острова, живущего на Кладбище Воспоминаний, и покинуть проклятое место навсегда? На русском и английском языках (ранее — отдельными изданиями).

ISBN 978-5-00-592617-3

© Крючкова А.
© Издательские решения

Содержание

ОСТРОВ ХАРОНА / The ISLAND of CHARON	7
О КНИГЕ / About the BOOK	9
За кулисами «Острова Харона»	11
Preface	13
Е. Талленика: «Магический плен»	16
E. Tallenika, «Magic captivity»	19
Л. Королёва: «Ветер, песок и звёзды»	22
L. Koroleva, «Ocean, wind, sand and stars»	25
В. Шильцын: «Роза мира Маленького принца»	27
V. Shiltzyn, «The Little Prince's Rose of the Universe»	28
С. Берсенов: «Иная Реальность»	29
S. Bersenev, «Another Reality»	31
Б. Михин: «Сказка-детектив»	33
B. Mikhin, «A detective fairy tale»	34
И. Антонова: «Корабль призраков»	35
I. Antonova, «The Ghost Ship»	36
Посвящение / Dedication	37
ОСТРОВ ХАРОНА / The ISLAND of CHARON	38
ПРОЛОГ. ЖЕРТВА и ПАЛАЧ / PROLOGUE. The VICTIM and the EXECUTIONER	39
0.1. Девочка и Море	39
0.1. The Girl and the Sea	41
0.2. Остров колдунов	43
0.2. The Isle of Black Magicians	44
I. РЫБАК / The FISHERMAN	45
1.1. Рыбачья сеть	45
1.1. Fishing nets	47
1.2. Девочка, которая искала маму	49
1.2. The Girl who was looking for her mother	50
1.3. Мальчик, который просил фонарик	52
1.3. The Boy who asked for a Lantern	54
1.4. Старик с чёрными птицами	56
1.4. The Old Man with black birds	57
II. ВОДА МЁРТВАЯ / DEAD WATER	58
2.1. Океан приходит молча	58
2.1. The Ocean comes silently	60
2.2. Жуткий рынок	62
2.2. A Scary Market	64
2.3. Гигантский Корабль	66
2.3. A Giant Ship	67
III. КАПИТАН КОРАБЛЯ / The CAPTAIN of the SHIP	68
3.1. Капитан, улыбнитесь!	68
3.1. The Captain	70
3.2. Опять – Девочка?!	72
3.2. The Girl, again?!	73
3.3. И снова – Мальчик!	74

3.3. And once more... the Boy!	76
3.4. Процессия колдунов	78
3.4. Voodoo Procession	80
IV. ПЕЩЕРА КОЛДУНОВ / The CAVE of MAGICIANS	82
4.1. Жизнь слишком коротка	82
4.1. Life is too short	84
4.2. Афонские чётки	86
Конец ознакомительного фрагмента.	87

Остров Харона. The Island of Charon

Премия им. А. де Сент- Экзюпери / A. de Saint- Exupery Award (Билингва: Rus / Eng)

Александра Крючкова

Редактор Вадим Шильцын

Переводчик Александра Крючкова

Корректор Ирина Егорова

Иллюстрации на обложке Shutterstock.com

Иллюстрации в тексте Pixabay.com

Дизайн оформления Александра Крючкова

Благодарности:

Автор сердечно благодарит

каждого читателя

за проявленный интерес к книге!

Отзывы после прочтения

можно направить автору

по электронной почте:

alex50476@mail.ru

Читайте все книги

из серии

"Игра в Иную Реальность"

Возрастной ценз 18+

Шрифт Sans 9 Serif Prose

Книга издаётся по технологии

печать по требованию

© Александра Крючкова, 2023

© Александра Крючкова, перевод, 2023

ISBN 978-5-0059-2617-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

ОСТРОВ ХАРОНА / The ISLAND of CHARON

философско-мистический триллер
из серии «ИГРА В ИНУЮ РЕАЛЬНОСТЬ»
a philosophical & mystical thriller
in the «PLAYING ANOTHER REALITY» series



лауреат литературных премий:
the winner of the following literary competitions and awards:

* «ОКЕАН, ВЕТЕР, ПЕСОК и ЗВЁЗДЫ» им. А. де СЕНТ-ЭКЗЮПЕРИ

«OCEAN, WIND, SAND and STARS» after Antoine de Saint-Exupery

Открытый Литературный Клуб «Отклик», 2021
Open Literary Club «Response», 2021

* «ИННАЯ РЕАЛЬНОСТЬ» им. Л. и Д. АНДРЕЕВЫХ
«ANOTHER REALITY» after L. and D. Andreev

Творческий центр «Облака вдохновения», 2021
Creative Center «Clouds of Inspiration», 2021

* «БЕГУЩИЕ ПО ВОЛНАМ» им. А. С. ГРИНА
«RUNNING on the WAVES» after Alexander S. Grin

музеи им. А. С. Грина в гг. Феодосия и Старый Крым,
МГО Союза писателей России, 2021
*the Museums of A.S. Grin in Feodosia and Stary Krym,
Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia, 2021*

* «КНИГА XXI ВЕКА», номинация им. А. де СЕНТ-ЭКЗЮПЕРИ

«The BOOK of the XXI CENTURY», A. de Saint-Exupery
nomination

and

* «ДЕЛО №...» 2021, номинация им. Альфреда ХИЧКОКА
«CASE №...» 2021, Alfred Hitchcock nomination

МГО Союза писателей России, НП «Литературная Республика»
*Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia,
together with «Literary Republic», 2021*

О КНИГЕ / About the BOOK

«**ОСТРОВ ХАРОНА**» – философско-мистический триллер в духе А. де Сент-Экзюпери, Л. и Д. Андреевых, А. Хичкока. На острове, маяком которого является Дерево Желаний, колдуны исполняют мечты всего за пару фонарей, но главной героине снятся кошмары о собственном утоплении, её преследует тень покойного Пасечника, а чужой ребёнок называет мамой... Смогут ли жертва и палач, влюблённые друг в друга, разгадать секрет хозяина острова, живущего на Кладбище Воспоминаний, чтобы покинуть проклятое место навсегда?

КРЮЧКОВА Александра Андреевна – Заслуженный писатель Московской городской организации Союза писателей России, переводчик. Лауреат премий: «Наследие», «Лучшая книга года», М. Булгакова, Ф. Достоевского, Л. и Д. Андреевых, А. Сент-Экзюпери, О. Уайльда, Э. По, К. Кастанеды и др. Гос. стипендиат в категории «выдающиеся деятели культуры и искусства РФ». Автор бестселлера «Книга Тайных Знаний». Ученица легендарной Р. А. Мансуровой, участница экспериментов над временем, пространством и скрытыми ресурсами человека. Выдвинута на Нобелевскую премию по литературе 2023.

Книга на русском языке / The book in Russian only:

ISBN 978-5-0056-0964-9, М.: – Издательские решения, 2022. – 224 pages.

Amazon, Ozon, Wildberries, Litres, Aliexpress



«**THE ISLAND OF CHARON**» is a philosophical thriller in the spirit of A. de Saint-Exupery. The lighthouse of that Island is the Wish Tree. Magicians fulfill dreams for a couple of lanterns, but Alice has nightmares about her own drowning, she is haunted by the shadow of the late beekeeper, and a strange child calls her mom. Can the victim and the executioner, in love with each other, unravel the secret of the Island's owner, who lives in the Cemetery of Memories, to leave the cursed place forever?

KRYUCHKOVA Alexandra, Honored Writer of the Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia, interpreter, is a laureate and winner of international literary awards: «Heritage», «Book of the Year», after M. Bulgakov, F. Dostoevsky, A. Saint-Exupery, O. Wilde, E. Poe, C. Castaneda, etc. Author of the bestseller «The Book of Knowledge» in the «Playing Another Reality»

series. Being a student of the legendary R.A. Mansurova, she took part in experiments on time, space and hidden human resources. State scholarship holder in the category «prominent figures of culture and art of the Russian Federation». Nominated for Nobel Prize Award in literature 2023.

The book in English only / Книга на английском языке:

ISBN 978-5-0056-3940-0, М., – 2022, 216 pages.

Amazon, Ozon, Wildberries, Litres, Aliexpress

За кулисами «Острова Харона»

В феврале 2014 года внезапно для себя самой (конечно же, не случайно!) я оказалась на затерянном в Тихом Океане угрюмом острове Камотес, где, как потом выяснилось, живут настоящие хилеры и маги.

Помню, как в крошечной тьме под чернокнижным Небом с миллиардом мерцающих фонариков я размышляла на берегу Океана (действительно Тихого – он наступал на берег молча и медленно поглощал его, кусочек за кусочком, в качестве «десерта на ужин» под аккомпанемент цикад): будь я Агатой Кристи, написала бы здесь свой самый сильный детектив, а будь я Альфредом Хичкоком, сняла бы свой самый страшный триллер!

Но тогда, в 2014-м, ко мне постучалось лишь очаровательное стихотворение («*Фонарик лунный юным месяцем на пальме вкрадчиво завис...*»), включённое в мой «Остров», материализованный в виде философско-мистической истории через... семь лет, – мысль о загадочном Камотесе прочно засела в голове, проросла и, набирая силу, разветвилась, превратившись в настоящее Дерево Желаний.

Весь июль 2021 «Остров» закипал в моём сознании, подобно зелью в колбе алхимика – отдельные ингредиенты сливались в единое и магическое нечто. Точка кипения настигла меня в Полнолуние, случившееся на Афоне в Пятницу, 13-го... (августа 2021), накануне православного праздника Успения Пресвятой Богородицы, отмечаемого в Греции с 14 на 15 августа (на две недели раньше, чем в России). Именно эта полночь с 13-го на 14-е, сталкивающая Силы Зла и Добра, и становится роковой для главных героев «Острова» – Алисы и Марка – на долгожданном первом свидании вместо любви их поджидает... жуткая ирония судьбы.

Да, я начала писать «Остров Харона» в греческой деревне Урануполи, расположенной на границе с православным Афоном, в доме пасечника, где я жила летом (как раз начиная с 2014 года – года знакомства с языческим Камотесом) в маленькой келье, окна которой выходят на крошечный остров Амульяни – бывшее владение афонского монастыря Ватопед. Так, в книге появляются два Острова – до сих пор «принадлежащий» колдунам (Камотес) и до недавнего времени принадлежавший монахам (Амульяни). Они создают Портал искушением для душ, раздираемых своим Низшим и Высшим Я не только при жизни, но и в посмертном пространстве, для душ, которые рано или поздно должны сделать-таки свой окончательный выбор в пользу Сил Света или Тьмы.

Я начала писать книгу, ещё не зная, доберётся ли Марк до Афонских старцев, кто встретит Алису в Тонком мире, как именно сложится судьба моих героев в Иной Реальности, смогут ли они избежать ловушек Астрала и покинуть призрачный Остров...

Неужели все эти семь лет я вынашивала убийство, совершённое Силами Тьмы на территории Сил Света? – звучит страшновато. Но нет, конечно же, перед Вами – мистическое путешествие с элементами философии и «детектива с изнанки».

Всеми виной – моя привычка смотреть на Землю и земную жизнь со стороны Иной Реальности, то есть из Зазеркалья, из Тонкого мира, расположенного за гранью нашего бытия.

Почему? – спросите Вы. Мне интересно смотреть «оттуда сюда», а не «отсюда туда». Интересно с детства (все мы родом из детства, а у меня оно связано со многими смертями), и мои романы из серии «Игра в Иную Реальность» – попытка понять земную жизнь, выйдя за её рамки – посмотрев на неё «сверху», а заодно – исследовать и то, что там, «наверху».

Так, в обычных детективах все ищут убийцу и рано или поздно находят его, при этом причина убийства, как правило, объясняется автором с точки зрения логики человеческого (!) разума, чувств и эмоций (желание наследства, месть, зависть, ненависть и т.п.).

В «Острове» же личность убийцы в итоге не имеет значения (хотя она, естественно, откроется читателю), да и истинная причина убийства вряд ли будет верно установлена даже самым опытным сыщиком – она известна Творцу...

Почему? – снова спросите Вы. Потому что эта история – совсем о другом...

Она – о Вечном и преходящем. О двойственной душе и божественном Духе. О жажде Любви и её подобии. О поиске Настоящего среди фантомов и иллюзий. О праве выбора и предопределённости. О том, что жизнь заключается в постоянном движении вперёд, и о Надежде, которую нельзя терять, даже если всё уже позади... ведь это только так кажется!

Александра КРЮЧКОВА,

Заслуженный писатель

Московской городской организации Союза писателей России

Журнал «Москва литературная» №1/2022.



Preface

(«*Behind the Scenes of «The Island of Charon»*»)

In February 2014, suddenly (not by accident, of course, there are no coincidences!) I found myself on the gloomy island of Camotes, lost in the Pacific Ocean, where, as it turned out later, the real healers and magicians live.

I remember me thinking in pitch darkness under the black-book Sky with a billion flickering lanterns, on the shore of the Ocean (really Pacific, it stepped on the shore silently and slowly swallowing it, piece by piece, as a dessert for dinner to the accompaniment of cicadas), «*if I were Agatha Christie, I would write my strongest detective story here, and if I were Alfred Hitchcock, I would shoot my scariest thriller!*»

However, then, in 2014, only a charming poem knocked on my door («*A lunar lantern is hanging on a palm tree*»), further included in my «Island», which was materialized in the form of a philosophical and mystical story in... seven years. Due to the spirit of the mysterious Camotes, firmly settled in my heart, it sprouted and, gaining strength, branched out, turning into a real Tree of Wishes.

Throughout July 2021, «The Island» was boiling in my mind like a potion in an alchemist's flask – individual ingredients were merging into a single and magical something. The boiling point reached me on the Full Moon, which happened on Athos on Friday, August 13, 2021, on the eve of the Orthodox holiday of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, celebrated in Greece from the 14th to the 15th of August (two weeks earlier than in Russia). It was the midnight between Friday the 13th and Saturday the 14th that collided the Forces of Evil and Good and became fatal for the main characters of «The Island», Alice and Mark, – instead of love, on the long-awaited first date a horror irony of fate met them.

Yes, I started writing «The Island of Charon» in the Greek village of Ouranoupolis, located on the border of Orthodox Athos, in the house of a beekeeper, where I lived in the summer (just since 2014, the year of my acquaintance with the pagan Camotes) in a small cell overlooking the tiny island of Ammouliani, the former possession of the Athos monastery of Vatopedi. Thus, two Islands appeared in the book, the one still «owned» by the magicians (Camotes) and the one, until recently, owned by the monks (Ammouliani). They create a Portal as a temptation for the souls, tearing between their Lower and Higher Selves not only during life, but also in the afterlife, for the souls, which sooner or later must make their final choice in favor of the Forces of Light or Darkness.

I started writing the book without knowing whether Mark would reach the Athos monks, who would meet Alice in the Other World, which way exactly the fate of my characters would be developed in the Other Reality, whether they would be able to avoid the traps of the Astral and leave the ghostly Island...

Have I been nursing a murder committed by the Forces of Darkness in the territory of the Forces of Light for all these seven years? It sounds scary. But no, of course, this is a mystical journey with elements of philosophy and the inside-out detective.

The reason for this is my habit of looking at Earth and earthly life from the Other Reality, that is, from the Looking Glass, from the Subtle World, located beyond our existence.

«Why?» you ask. I'm interested in looking at everything here from the Outside, from the Sky, not vice versa. It has been interesting since childhood (we all come from our childhood, and mine one is associated with many deaths), so my novels in the series «Playing Another Reality» are an attempt to understand earthly life, going beyond its framework and looking at it from the «Outside», and at the same time to explore the «Outside».

Thus, in ordinary detectives everyone is looking for a murderer and sooner or later finds him, and the reason of the murder is usually explained by the author in terms of logic of the human (!) mind, feelings, and emotions (desire for inheritance, revenge, envy, hatred, etc.).

However, in «The Island» the identity of the murderer does not matter much after all (although, of course, it will be revealed to the reader), and the real reason of the murder is unlikely to be correctly established even by the most experienced detective, it is known only to the Creator.

«Why?» you ask me again. Because this story is about something else... It is about the Eternal and the Transient, the Dual Soul and the Divine Spirit, the thirst for Love and its likeness. It is about the search for the Real among phantoms and illusions. About the right of choice and predestination. About the fact that life is a constant movement forward, and about Hope that cannot be lost, even if everything is already behind... because it only seems so!

Alexandra KRYUCHKOVA,

*Honored Writer of the Moscow City Organization
of the Union of Writers of Russia,
laureate of international literary awards*

The magazine «Literary Moscow»/ «Moskva literaturnaya» No. 1, 2022.

IN BRIEF

«Для любителей нестандарта! Здесь всё не так, «как принято». Эта история расширяет сознание. У каждого – свой остров, но взгляд из Иной реальности на земную жизнь простых смертных – прекрасная возможность сделать паузу и поразмышлять о настоящем и вечном...»

«For lovers of non-standard! It is not „business as usual“ here. This story expands the mind. Everyone has the own island, but a look from an Other Reality at the earthly life of mere mortals is a great opportunity to pause and reflect on the present and the eternal...»

«Потрясающий мистический триллер для экранизации! Всё начинается с загадок таинственного острова, на котором шаманят колдуны, растёт Дерево Желаний и функционирует Портал в иные миры. Затем сюжет плавно перетекает в историю одного убийства, но в итоге личность убийцы становится уже и не столь важной, потому что жизнь после смерти продолжается, и ты сам выбираешь, каким именно образом!»

«An amazing thriller for a screen adaptation! It begins with the secrets of a mysterious island, where magicians practice Voodoo, the Wish Tree grows and the Portal to other worlds functions. Then the plot smoothly flows into the story of a murder, but the identity of the murderer becomes not so important in the end, because life after death goes on, and you choose which way yourself!»

«Остров-искушение, экзамен, через который предстоит пройти каждому. Книга заставляет посмотреть на собственную жизнь иначе, а „смерть вторая“ на кладбище воспоминаний переворачивает всё внутри. Впечатлил финал...»

«The island is a temptation, an exam that everyone has to go through. The book makes you look at your own life differently, and the „second death“ in the cemetery of memories turns everything inside. I am impressed by the ending!»

«Лаконично и философски-глубоко! Волна превращается в цунами и погружает тебя с головой в Океан небесного света через историю о любви и смерти, в которой побеждает Творец и его замыслы на каждого из нас...»

«It is laconic and philosophically profound! A small wave turns into tsunami and plunges you headlong into the Ocean of the Divine Light through a story about love and death, in which the Creator and his plans on each of us win...»

«Дерево Желаний – ловушка для души! Интересно, какие три желания загадал бы я на месте персонажей. Получилось бы у меня разгадать загадку Харона и свалить с этого проклятого острова?»

«The Wish Tree is a trap for one's soul! I wonder... what three wishes I would make if I were there. Would I be able to solve the riddle of Charon and get off this damned island?»

Е. Талленика: «Магический плен»

В моих руках философско-мистический триллер – книга «Остров Харона», получившая в 2021 году сразу несколько литературных премий: «Океан, ветер, песок и звёзды» им. А. де Сент-Экзюпери (Открытый Литературный Клуб «Отклик»)¹, «Иная реальность» им. Леонида и Даниила Андреевых (Творческий центр «Облака вдохновения»)², «Бегущие по волнам» им. А. С. Грина (МГО СП России с музеями А. С. Грина в городах Феодосия и Старый Крым), «Дело №2021» им. Альфреда Хичкока и «Книга XXI века» в номинации «Крылья» им. А. де Сент-Экзюпери (Московская городская организация Союза писателей России совместно с НП «Литературная Республика»)³. Но я изучаю отзывы, чтобы решить: читать или не читать...

И я читаю книгу под музыку из фильма Кристофера Нолана «Interstellar», возникающую почти из ниоткуда и звучащую рефреном на том самом Острове, – воссоздаю реальность событий, ведь именно под эту музыку читатель вот-вот узнает, как нежны могут быть объятия даже самой жуткой смерти.

«Здесь у каждого – свой остров»...

Музыка звёзд и планет переносит меня в пространственно-временной тоннель «Остров» – «Остров», один из которых находится в Книге Солнца, а другой – в Книге Луны. В памяти всплывает Tallinn, 2019 год, и Кристофер Нолан с его съёмочной группой на улице Tatari под окнами моей гостиницы. Я вижу процесс создания его нового фильма «Tenet» изнутри.

Нолан сконцентрирован, серьёзен, сосредоточен.

Он даёт команду: «Мотор... начали!»

И я вижу, как Александра пишет свой «Остров»:

...Творец, Океан, Небо, Дерево Желаний, Книга Луны и Книга Солнца...

– именно так: с заглавной буквы и никак иначе.

И это не художественный приём, а суть величин автора – система координат её Мироздания, где главное слово «Любовь» оказывается столь невозможно огромно и свято, что становится непроизносимым!

Но именно Любовью пронизано всё и вся вокруг: и случайно встреченный человек, не имеющий анатомических примет, и Девочка, ищущая в Океане свою маму, и Мальчик, её «маленький принц», который просит фонарик не для себя, а для Девочки, – ибо всё на этом Острове может исполнить Дерево Желаний, и даже босой Старик, у которого не осталось ничего, кроме чёрных птиц и чужих воспоминаний, – факт, трогающий меня до глубины души...

Этой хрупкой, не слишком-то общительной девочке-женщине с цветаевской чёлкой, без обиняков сообщаящей, что все те, кто западает в душу, врёт, мускулом не поведя, – это и есть ТЫ САМ! – удаётся добиться очевидно простым, но явно магическим повествованием града моих слёз!

Непостижимо, но Александра Крючкова, уже выросшая в творчестве до уровня философской Мысли, замахнувшаяся на проникновение в глубины Мироздания и проводящая нас,

¹ Газета «Поэтоград» №3 (399), 2022, статья Л. Королёвой «Ветер, песок, океан и звёзды»

² Газета «Литературные известия» №3 (201), 2022, статья С. Берсенева «Александра Крючкова открыла секрет Харона».

³ Газета «Литературные известия» №11—12 (197—198), 2021, статья «Итоги МГО СПР за 2021 год».

читателей, ступень за ступенью по Лестнице в Небо каждой своей книгой, остаётся в душе наивным ребёнком, всё ещё открывающим для себя Любовь и Мир, Добро и Зло, и удивляет чистотой и искренностью произнесённого: «ХОЧУ!»

И я!

Я тоже хочу на этот Остров!

Туда, где нет электричества, интернета, кондиционера, а сознанию всё равно: «*происходит нечто только в мыслях или на самом деле, ведь реакция организма всегда одинакова*».

Где вода из Озера Влюблённых – не простая, не минеральная, а мёртвая и без газа, ибо другой здесь просто нет, зато в такой воде нельзя утонуть, потому что в ней можно дышать!

Где филиппинский Рыбак с афонскими чётками взламывает и глючит моё время, будто на Острове магов оно может иметь хоть какое-то значение, ведь на часах – Полнолуние, и это Время – лучшее (!), но только для ловли Рыбы с длинным носом и шаманского угощения – кровью с молоком (!) – зелья с ограниченным сроком годности, главное – не попасться на удочку колдунов, вселяющих в привораживаемого человека духа умершего...

Уплыть!

Уплыть из мира, где возможно разрушение старинной готической церкви ради добычи каменного угля, самоубийство из-за невыплаченных банку процентов по займу для бизнеса, и воровство идей не считается зазорным – вот если бы чужую сумку, тогда – да... а так...

Уплыть на Остров, где «*снятся не сны – воспоминания!*» – из которых я, наконец-то, узнала бы, почему «*мы подсознательно боялись потерять друг друга, так и не встретившись в новом качестве, и откладывали все разговоры на потом...*»

На Остров, где вряд ли с ходу ответишь на вопрос Звездочёта: «*Ты действительно веришь в то, что оказался здесь случайно?*» И будет возможность подумать о смысле своей жизни, но только до прилива, наползающего тихой (!) водой, как любвеобильный монстр, ведь «*Океан приходит сюда молча*»...

На Остров, с которого так сложно исчезнуть, ибо «*у каждого – свой паром*», но он имеет право не приплыть за тобой никогда, потому что у него не существует расписания, вернее, оно зависит исключительно от тебя.

На Остров, где убить можно лишь собственное эгоистичное Я, и никакое воровство уже невозможно, потому что воровать здесь нечего, ведь самое ценное – это свет... фонарика, и он – эксклюзивно – ТВОЙ...

Конечно, и сам Остров, и его главные герои, существующие в реальности, имеют свои прекрасные имена, но для меня лично они уже не столь важны – их вытеснит из памяти потрясающее ощущение свободы (!) от настоящего, прошлого и предполагаемого будущего, которое я получила, сидя, укутав ноги в плед... вернее, в плен – да, в магический плен прозы Александры Крючковой.

Елена ТАЛЛЕНИКА,

поэт и писатель, член Союза писателей России,

лауреат международных премий в области литературы



Газета «Литературные известия» №11—12 (197—198), 2021.

<http://litiz.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30039>

E. Tallenika, «Magic captivity»

I am holding in my hands a philosophical and mystical thriller «The Island of Charon», which received several literary awards in 2021: «Ocean, Wind, Sand and Stars» after A. de Saint-Exupery (Open Literary Club «Response»)⁴, «Another Reality» after Leonid and Daniil Andreev (Creative Center «Clouds of Inspiration»)⁵, «Running on the Waves» after A. S. Grin (Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia together with the Museums of A.S. Grin in Feodosia and Stary Krym), «Case No.» 2021 after Alfred Hitchcock and «The Book of the XXI century» in the nomination «Wings» after A. de Saint-Exupery (Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia together with Non-commercial Partnership «Literary Republic»)⁶. However, I've studied some reviews to decide whether to read it or not.

And I begin reading the book to the music from Christopher Nolan's film «Interstellar», which appears almost out of nowhere and sounds like a refrain on that very Island. I recreate the reality of events, because it's to this music that the reader is about to learn how tender the embrace of even the most horrible death can be.

«Everyone has their own island here...»

The music of the stars and planets places me to the space-time tunnel «Island» – «Island», one of them is in the Sun Book, and the other one is in the Moon Book. Christopher Nolan with his film crew beneath my windows of the hotel on Tatari Street in Tallinn, 2019, immediately came up to my mind. I was watching the process of making his new film «Tenet» from the inside.

Nolan was focused and serious. He gave the command to start.

And I see Alexandra writing her «Island»:

...The Creator, the Ocean, the Sky, the Wish Tree, the Moon Book and the Sun Book...

Yes, that's right, like that – with a capital letter and nothing else.

And this is not an artistic technique, but the essence of the author's values – the system of coordinates of her Universe, in which the main word «Love» turns out to be so impossibly huge and holy that it becomes unpronounceable!

However, it is Love that permeates everything and all around: a randomly met person without anatomical signs, and the Girl looking for her mother in the Ocean, and the Boy, her «little prince», asking for a lantern not for himself, but for the Girl, because on this Island every wish can be fulfilled by the Wish Tree, and even the barefoot Old Man, who has nothing left but black birds and other people's memories, the fact that touches me to the core...

This fragile, not too sociable girl-woman with Tsvetaeva's haircut, who frankly informs that all those, who has sunk into her soul, lie without moving a muscle, and they are YOU yourself (!), manages to achieve by an apparently simple but obviously magical narration a hail of my tears!

It is incomprehensible, but Alexandra Kryuchkova, who has already grown in her literary work to the level of philosophical Thought, penetrating into the depths of the Universe and leading us, readers, step by step along the Stairway to the Sky with each of her books, remains in her soul a naive child, still discovering Love and Peace, Good and Evil, and surprising us with the purity and sincerity of the pronounced, «I WANT!»

And ME TOO!

I want to visit this Island, too!

⁴ The newspaper «Poetograd» No. 3 (399), 2022, article by L. Koroleva.

⁵ The newspaper «Literary News» («Literaturnye Izvestia») No. 3 (201), 2022, article by S. Bersenev

⁶ The newspaper «Literary News» / («Literaturnye Izvestia») No. 11—12 (197—198), 2021, «The results of the literary awards 2021» by the press-secretary of the Moscow State Organization of the Union of Writers of Russia, <https://reading-hall.ru/publication.php?id=30044>

The Island with no electricity, Internet, air conditioning, where *«our consciousness does not care if something happens only in thoughts or in reality, because the reaction of the body is always the same.»*

The Island, where the water from the Lake of Lovers is not usual, not mineral, but dead and not sparkling, because there is simply no other water there, however, you cannot drown in such water, because you can breathe in it!

The Island, where a Philippine fisherman with Athos rosary hacks and glitches my time as if it could have any meaning on the Island of Magicians, because it is always the Full Moon on the clock, and this Time is the best (!), although only for catching Fish with a long nose and shamanic treats, such as blood with milk (!), the potion with a limited shelf life; the main thing is not to fall for the bait of black magicians, who put the spirit of a dead person into a bewitched one...

To sail away!

To sail away from the world where it's possible to destroy an ancient Gothic church for the sake of a coal mining, to suicide due to unpaid bank interest on a business loan, and it is not considered shameful to steal ideas – if it were someone else's bag, then – yes... otherwise...

To sail away to the Island, where one's dreams are memories, from which I would finally find out why *«we were subconsciously so afraid of losing each other even before meeting in a new quality, that we put off all conversations for later...»*

To the Island, where you'll hardly be able to answer immediately the question of the Stargazer, *«Do you really believe that you ended up here by accident?»* But you'll have an opportunity to think about the meaning of your life, although only until the high tide, creeping as quiet (!) water, like a loving monster, because *«The Ocean comes here silently»*.

To the Island, from which it is so difficult to disappear, because *«everybody has their own ferry»*, but it has the right never to come for you, because it does not have any schedule, or rather, it depends solely on you.

To the Island, where you can kill only your own selfish Self, and no theft is possible, because there is nothing to steal there, the most valuable thing is the light... of a lantern, and it is exclusively YOURS...

Of course, both the Island itself and its main characters, existing in reality, have their own beautiful names, but, as for me personally, they are no longer so important, because they would be displaced from memory by an amazing feeling of freedom (!) from the present, the past and the future, which I got while sitting, wrapped my legs in a plaid... or rather, in captivity – yes, in the magic captivity of Alexandra Kryuchkova's prose.

Elena TALLENIKA,

member of the Union of Writers of Russia,

laureate of international literary awards



№. 11—12 (197—198), 2021.

<http://litiz.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30039>

Л. Королёва: «Ветер, песок и звёзды»

Море, море, море, острова...

Произведения Александра Грина вдохновляли и продолжают вдохновлять многих поэтов и писателей, а уж о появлении на горизонте «Алых парусов» мечтает практически каждая из нас! Главная героиня «Острова...» – не исключение, но, к сожалению, далеко не всегда в реальности девушки, судьба которых изначально схожа с Ассоль, встречают настоящего Грея, даже если тот называет себя данным именем и действительно является капитаном корабля.

«Остров Харона» – это искушение, экзамен, через который предстоит пройти каждому из нас. В своём «Острове» (как и в «Ловушке для Мыслеформы») Александра Крючкова филигранно-лаконична, многое остаётся «за кадром», спрятано «сокровищем» между строк – читатель чувствует недосказанность, которая влечёт его всё дальше и дальше – исследовать «Остров» в поисках ответов и разгадок очередных шарад, пока в итоге он не остаётся наедине с... самим собой, вернее, со своим Духом...

Надо сказать, что автор «Острова Харона», несмотря на непростую судьбу, а, возможно, и благодаря ей, обладает железной волей и незаурядной силой Духа, и не только пишет книги, но и уже более 15 лет ведёт активную деятельность в сфере литературы: проводит литературные вечера и семинары для современных поэтов и писателей, организует коллективные, в том числе и зарубежные, проекты, помогает начинающим авторам на пути к признанию, неоднократно работала в жюри.

В 2013 году Александра Крючкова отмечена Префектурой ЮЗАО Москвы дипломом почётного члена жюри фестиваля «Славянский родник». В 2014 – благодарственным письмом Зам. председателя Правительства Забайкальского края, руководителя Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края за активное участие в подготовке и проведении мероприятия, посвящённого 90-летию члена Союза писателей и журналистов, заслуженного работника культуры РСФСР, народного поэта Бурятии Арсалана Жамбалона. В 2015 – дипломом Администрации и Совета депутатов МО «Черёмушки» (ЮЗАО, Москва) за организацию и проведение литературного фестиваля «Славянский родник». В 2016 – дипломом Оргкомитета «Ассамблеи Искусств», проводимой при поддержке Министерства Культуры РФ, за высококвалифицированную работу в составе Экспертного Совета литературного конкурса и конкурса чтецов Всероссийского фестиваля дебютных проектов молодых авторов и исполнителей «Кубок России по художественному творчеству „Ассамблея Искусств“». В 2018 – благодарственным письмом за вклад в развитие культурной жизни района Черёмушки, активную творческую деятельность и верность художественному слову. Награждена медалью префекта ЮВАО Москвы «За доблестный труд» (2007).

Поскольку Открытый Литературный Клуб всегда приветствует и поощряет активных членов клуба, Александра награждалась дипломами за вклад в развитие литературы и сохранение культурных традиций (2010), за верное служение отечественной литературе и достижения в области поэзии и прозы с вручением памятной медали клуба (2011), за весомый вклад в развитие российско-венгерских отношений в области литературы и культуры (2012), за сохранение и приумножение культурных традиций, активную деятельность в области литературы и преданность клубу «ОткЛиК» (2013), за весомый вклад в развитие книгоиздания и активную творческую и организационную деятельность в рамках Года литературы в РФ (2015), за вклад в развитие культуры и активную творческую деятельность (2016).

Однако одна из отличительных особенностей прозы Александры Крючковой, несмотря на её собственный положительный образ в литературных кругах, – явная нелюбовь к «положительным» героям. И здесь, на «Острове», мы обнаруживаем, что главная героиня («Ассоль», нашедшая чужого Грея), от лица которой ведётся повествование, – хоть и не колдунья,

но далеко не святая. Предельно открыто беседуя с читателем, листая свои воспоминания и сны, Александра (ведь вся проза Крючковой автобиографична, о чём часто упоминалось ею на творческих вечерах) показывает нам жизнь «как есть», не приукрашивая её, но и – что важно! – никого не осуждая. Хотя, на мой взгляд, самое главное даже не это. Посредством книги автор берёт читателя за руку и уводит его от Тьмы в «Океан Небесного Света» – очистить душу от всего «низшего» и «эгоистичного», «отделить зёрна от плевел», чтобы в итоге:

«...Дух впитал в себя то, что сочтёт достойным быть частью Творца...»

Эта книга заставляет задуматься над собственной жизнью, разобраться в себе, понять своё Высшее и Низшее Я. Меня лично впечатлил неожиданный финал – «смерть вторая» на кладбище воспоминаний... переворачивает всё внутри...

В светлую, но печальную сказку Александры Крючковой в качестве иллюстраций удачно встроены её «морские» стихи, как, впрочем, и миниатюра «Девочка и море», с которой начинается книга, – они придают утончённости повествованию и позволяют почувствовать душу главной героини. Данные произведения были представлены Крючковой на конкурс имени Александра Степановича Грина «Бегущие по волнам» 2021, организованный Московской городской организацией Союза писателей России совместно с МБУК «Феодосийский литературно-мемориальный музей А. С. Грина» и Домом-музеем А. С. Грина в г. Старый Крым (Республика Крым). По результатам работы жюри Александра была объявлена лауреатом конкурса, и это неслучайно, ведь её «Остров» – одна из немногих книг, которые можно прочитать всего за день, но получить пищу для размышлений на долгие годы.

Надо отметить, что Александра Крючкова – настоящий мастер слова, чья проза не только метафизично-мистична, но и поэтична. Неоднократно она становилась победителем литературных конкурсов и лауреатом литературно-общественных премий, в том числе – Открытого Литературного Клуба «ОткЛиК». Так, роман «Ангел-Хранитель» получил премию «Серебряный ангел» 2015 имени Ф. Саган, роман «Исповедь Призрака», на мой взгляд, близкий по духу к «Острову Харона», отмечен премией «Творец миров» 2019 имени Д. Андреева, а бестселлер «Книга Тайных Знаний» (тираж превысил 10 000 экземпляров) в 2020 году стал победителем конкурса «Магический реализм XXI» имени Карлоса Кастанеды и Георгия Гурджиева.

Однако лично для меня «Остров Харона» в большей степени ассоциируется с Экзюпери, поэтому от лица Открытого Литературного Клуба «ОткЛиК» я с радостью объявляю Александру Крючкову лауреатом литературно-общественной премии имени А. де Сент-Экзюпери «Океан, ветер, песок и звёзды» 2021!

Людмила КОРОЛЁВА,

поэт, писатель, член Союза писателей России,

руководитель

Открытого Литературного Клуба «ОткЛиК»



<http://www.poetograd.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30502>

L. Koroleva, «Ocean, wind, sand and stars»

Oh... sea, sea, sea, islands...

The books of Alexander Grin inspired and continue to inspire many poets and writers, and almost every girl dreams of seeing the «Scarlet Sails»⁷ on the horizon! The main character of «The Island...» is not an exception, but, unfortunately, it doesn't often happen in reality that all girls whose fate is initially similar to Assol meet the real Gray, even if he calls himself by this name, being the captain of a ship in fact.

«The Island of Charon» is a temptation, an exam that each of us has to go through. In «The Island» (as well as in «A Trap for a Thought-Form») Alexandra Kryuchkova is filigree-laconic, much remains behind the scenes, being hidden as the real treasure between the lines. The reader feels an understatement that draws him further and further to explore «The Island» in search of answers and clues to the next charades until in the end he is left alone with... himself, or rather, with his Spirit...

It must be said that the author of «The Island of Charon», despite the difficult fate, or, perhaps, thanks to it, has an iron will and an extraordinary strength of the Spirit, and she doesn't only write books, but she has been active in the field of literature for more than 15 years: holds literary evenings and seminars for contemporary poets and writers, organizes collective projects, including foreign ones, helps new authors on their way to recognition, repeatedly serves on the jury. <...>

Since the Open Literature Club «Response» always welcomes and encourages active members of the club, Alexandra got many diplomas of our Club for her contribution to the development of literature and the preservation of cultural traditions, for faithful service to literature and achievements in the field of poetry and prose, for a significant contribution to the development of Russian-Hungarian and other foreign relations in the field of literature and culture, for a significant contribution to the development of book publishing and active creative and organizational activities within the framework of the Year of Literature in the Russian Federation, etc.

However, one of the distinguishing features of Alexandra Kryuchkova's prose, despite her own positive image in literary circles, is her obvious dislike of «positive» heroes. So, we find out in «The Island» that the main character, on behalf of which the narrative is conducted, although not a witch, is far from being a saint. In an utterly frank conversation with the reader, leafing through her memories and dreams, Alexandra (because all her prose is autobiographical, as she often mentioned at literary evenings) shows us life as it is without embellishing it and, this is important, without judging anyone. Although, in my opinion, the most important thing is not even that. The author takes the reader by hand and leads him away from the Darkness into «*the Ocean of the Divine Light*» to cleanse the soul of everything «*lower and selfish*», to «*separate the wheat from the chaff*», so that in the end «*The Spirit would absorb worthy to be a part of the Creator.*»

The book makes you look at your own life differently and understand yourself, recognize your Higher and Lower Selves. I was personally impressed by the unexpected ending, the «second death» in the Cemetery of Memories turns everything inside. The «sea» poems⁸ in the book as well as the miniature «The Girl and the Sea», starting the novel, are successfully built into this bright but sad fairy tale, adding refinement to the narrative and allowing the reader to feel the soul of the main character. These works were presented by Kryuchkova to the competition after Alexander Grin «Running on the Waves» 2021, organized by the Moscow City Organization of the Union of Writers of Russia together with the MBUK «Feodosia Literary and Memorial Museum of A. S. Grin» and the House-Museum of A. S. Grin in the town of Sary Crym (Republic of Crimea). According to the decision

⁷ The most famous novel of Alexander Grin is called «Scarlet Sails». The main character, named Assol, lives in a seaside village and believes that one day a ship with scarlet sails will come to their pier, and the captain of the ship, named Gray, will marry her.

⁸ Are published only in the original Russian edition.

of the jury, Alexandra was declared the winner of the competition, and this is no coincidence, because her «Island» is one of the few books that you can read in just a day, getting food for your mind for many years.

It should be noted that Alexandra Kryuchkova is a true master of words, whose prose is not only metaphysical and mystical but also poetic. She repeatedly became the winner and laureate of literary competitions and awards, including those of the Open Literary Club. So, the novel «Guardian Angel» received the «Silver Angel» award 2015 organized in honor of Françoise Sagan, the novel «Confessions of a Ghost», in my opinion, close to «The Island of Charon» in spirit, got «The Creator of the Worlds» award 2019 after Daniil Andreev, and her bestseller «The Book of Secret Knowledge» (circulation exceeded 10,000 copies) became the winner of the «Magical Realism of the XXI century» competition after Carlos Castaneda and George Gurdjieff in 2020.

However, as for me, «The Island of Charon» is more associated with Exupery, therefore, on behalf of the Open Literary Club «Response», I am pleased to announce Alexandra Kryuchkova the laureate of the literary award «Ocean, wind, sand and stars» 2021 after Antoine de Saint-Exupery!

Lyudmila KOROLEVA,

member of the Union of Writers of Russia,

Head of the Open Literary Club «Response», laureate of literary awards

В. Шильцын: «Роза мира Маленького принца»

Если бы представлялось возможным классифицировать литературу, то книгу «Остров Харона» Александры Крючковой вполне логично было бы поставить на одну полку с «Маленьким принцем» Антуана Де Сент-Экзюпери. Трепетное отношение к чуду бытия, построенные от внутренних причин и протянувшиеся во всю вселенную модели взаимосвязей, выглядят у этих авторов похожими, несмотря на разницу исходных обстоятельств и диаметрально противоположные финалы.

Правы и те критики, которые сравнивают прозу Александры Крючковой с Даниилом Андреевым. Множество миров и параллельных вселенных, отражённых в его «Розе мира» вполне могли бы включить в себя и конструкции, обнаруживаемые в романе «Исповедь призрака» и в повести «Остров Харона». Сила логических зависимостей, филигранно выстроенных Крючковой, делает эти произведения не менее правдоподобными, чем философский бестселлер знаменитого мистика.

Проза Александры Крючковой возводит незримый мост между двумя, ничем прежде не связанными авторами прошлого. «Маленький принц» Экзюпери заботился о розе, и вселенский феномен Даниила Андреева тоже оказывается розой, но у него это уже «Роза мира». Принимая эстафету поколений, за той же розой незримо и деликатно ухаживает Александра Крючкова.

Вадим ШИЛЬЦЫН,
писатель, член Союза писателей России



Газета «Поэтоград» №4 (400), 2022.
<http://www.poetograd.ru/arch.html>
<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>

V. Shiltzyn, «The Little Prince's Rose of the Universe»

If it were possible to classify literature, then «The Island of Charon» by Alexandra Kryuchkova would be quite logical to put on the same shelf with «The Little Prince» by Antoine de Saint-Exupery. The reverent attitude to the miracle of being and the models of interconnections, built from internal causes and stretched throughout the entire Universe, look similar in these authors, despite the difference in their initial circumstances and diametrically opposite endings.

Those critics who compare the prose of Alexandra Kryuchkova with Daniil Andreev are also right. The multitude of the worlds and parallel universes reflected in his «Rose of the World» could as well include the constructions found in her novel «Confessions of a Ghost» and in the story «The Island of Charon». The power of logical dependencies, filigreed by Kryuchkova, makes these works no less plausible than the philosophical bestseller of the famous mystic.

Alexandra Kryuchkova's prose built an invisible bridge between two previously unconnected authors of the past. «The Little Prince» of Exupery took care of the rose, and the universal phenomenon of Daniil Andreev also turned out to be a rose, but for him it was already the «Rose of the World». Taking up the relay race of generations, Alexandra Kryuchkova invisibly and delicately takes care of the very same rose.

Vadim SHILTZYN,
*member of the Union of Writers of Russia,
laureate of literary awards*



The newspaper «Poetograd» No. 4 (400), 2022.
<http://www.poetograd.ru/arch.html>
<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>

С. Берсенов: «Иная Реальность»

С творчеством известного московского писателя Александры Крючковой я знаком не понаслышке. Ещё в 2012 году мне посчастливилось присутствовать на её авторском вечере в Доме ближнего зарубежья им. А. Солженицына на Таганке, где она прекрасно выглядела сразу в двух ипостасях – поэта и автора-исполнителя. Её выступление настолько вдохновило меня, что я написал одно из значимых для себя стихотворений – «Говорю тебе – здравствуй!», в эпиграфе которого стоят строчки Александры. Позднее, в январе 2017 года, там же пройдёт презентация грандиозного кинофильма А. Кулямина «Русь Святая», снятого по мотивам одноимённой книги «Русь Святая. Голоса русских поэтов», в котором звучат проникновенные стихи А. Крючковой.

И вот теперь, спустя несколько лет, когда я, будучи председателем жюри и руководителем Творческого Центра «Облака вдохновения», ознакомился с представленной ею на литературный конкурс «Иная реальность» имени Леонида и Даниила Андреевых мистической повестью-триллером «Остров Харона», Александра Крючкова раскрылась для меня ещё в одной ипостаси – как глубокий и вдумчивый прозаик.

Уже само название книги даёт понять, что нам предстоит не тривиальное перелистывание обыденных банальностей, а путешествие в кропотливые философские размышления. С первых же страниц мы погружаемся в ту самую Иную Реальность, где земная жизнь и смерть главной героини тесно взаимосвязаны с незримыми потусторонними силами – Тьмы и Света, а сюжет разворачивается на загадочном острове, где «всё не так...», поскольку расположен он... в Астральном мире. Но существует ли посмертное бытие в принципе? И если «да», то как устроен тот мир? Что представляет собой суд над душой? Какой ответ каждому из нас придётся держать за совершённые поступки?

Нерешённые задачи и недоделанные дела, допущенные при жизни ошибки, привязанности к земному и даже неисполненные мечты приводят душу на остров, чьим маяком является Дерево Желаний, но: «Дерево Желаний – это ловушка...» Да и хозяин острова неслучайно живёт в доме на Кладбище Воспоминаний, ведь воспоминания о дорогих сердцу людях постоянно преследуют главную героиню.

Может ли описанное Александрой Крючковой в «Острове...» происходить именно так и на самом деле? Нам это неизвестно, но наверняка каждый из нас, подходя к последней черте, задастся вопросами, на которые ищет и находит ответы главная героиня. Сама же автор открыто выражает своё мнение о возможности познания Истины в диалоге с Хароном:

«...всё, что окружает тебя, – иллюзия. Только тот, кто сможет отказаться от неё, познает Истину.

– Познавать происходящее целиком и полностью возможно, лишь выйдя за рамки происходящего. Значит, чисто теоретически, каждому, кто находится здесь, необходимо покинуть Астральный мир?

– Правильно... Персонаж картины не увидит картины целиком, пока не окажется в зрительном зале...»

В отличие от большинства бессвязных и надуманных фэнтези, «Остров...» Александры Крючковой, возникший на стыке жанров (любовный роман, детектив, мистика и философия), держит читателя в напряжении с первой до последней страницы: поиск взаимной любви приводит к расследованию собственного убийства в духе триллеров Альфреда Хичкока, а заканчивается разгадкой секрета Харона для осуществления перехода души на следующую ступень бесконечной лестницы в небо.

На мой взгляд, одна из основных целей произведения – донести до читателя важность признания ответственности за собственные поступки, поскольку каждый человек практически всегда обладает свободой выбора: *«Но... обрати внимание: Творец не действует против твоей воли и никогда и никого не лишает права выбора...»*

А ещё – важность прощения, ведь главная героиня смиряется с замыслом Творца на собственную смерть и в итоге прощает своего убийцу: *«Я не желаю тебе зла... Ты прав – так зачем-то было нужно... Прощай...»*

В книге нет ничего «лишнего» – все события и диалоги персонажей тщательно выверены и продуманы. Нет и искусственно встроенной «зауми» – «Остров Харона» читается легко, но при этом является серьёзным произведением, заслуживающим внимания не менее, чем аналогичные философские работы в области так называемой «Иной реальности», от «Маленького принца» Антуана де Сент-Экзюпери до «Розы мира» Даниила Андреева.

Решением жюри Творческого Центра «Облака вдохновения» Александра Крючкова объявлена победителем конкурса «Иная реальность» имени Леонида и Даниила Андреевых за 2021 год. Желаем Александре неиссякаемого творческого вдохновения и очередных побед на Литературном Олимпе!

Сергей БЕРСЕНЕВ,

Заслуженный писатель Московской городской организации

Союза писателей России, поэт,

руководитель Творческого Центра «Облака вдохновения»

Газета «Литературные известия» №3 (201), 2022.

<http://litiz.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30735>

S. Bersenev, «Another Reality»

(«Alexandra Kryuchkova revealed the secret of Charon»)

I am familiar with the work of the famous Moscow writer Alexandra Kryuchkova not by hearsay. Back in 2012, I was lucky enough to be present at her personal literary evening at the House of the Near Abroad by A. Solzhenitsyn at Taganka, where she looked great in two capacities at once: as a poet and as a songwriter. Her performance inspired me so much that I wrote one of my most significant poems «I say you „hello“!», quoted in the epigraph Alexandra's words. Later, in January 2017, at the same House took place a presentation of the grandiose film «Holy Russia» by A. Kulyamin (based on the book «Holy Russia. Voices of Russian poets»), which features the heartfelt poems of A. Kryuchkova as well.

And now, a few years later, when, being the chairman of the jury and head of the Creative Center «Clouds of Inspiration», I got acquainted with her mystical thriller «The Island of Charon», submitted to the literary competition «Another Reality» organized in honor of mystical writers Leonid and Daniil Andreev, Alexandra Kryuchkova revealed herself to me in yet another capacity – as a deep and thoughtful prose writer.

The very title of the book makes it clear that we are not going to have a trivial turning over of mundane platitudes, but a journey into painstaking philosophical reflections. From the first pages, we are immersed in that very «Another Reality», where the earthly life and death of the main character are closely interconnected with invisible otherworldly Forces of Darkness and Light, and the plot unfolds on a mysterious island, where «*everything is wrong*», since it is located in the Astral World. But does an afterlife exist in principle? And if so, how is that World organized? What is it «the judgment» of a soul? What price does each of us have to pay for our deeds?

Unresolved tasks and unfinished works, mistakes made during life and affection for earthly things, and even unfulfilled dreams lead the soul to the island, whose lighthouse is the Wish Tree, but «*The Wish Tree is a trap...*»

And it is no coincidence that the owner of the Island lives in a house in the Cemetery of Memories – the reminiscences of dear to the heart people are haunting the main character.

Can the described by Alexandra Kryuchkova in «The Island...» be exactly like this in reality? We don't know, but surely, each of us, approaching the last line, asks the same questions, to which the main character is looking for and finds answers. The author openly expresses her opinion on the possibility of cognition the Truth in a dialogue with Charon.

«...everything that surrounds you is an illusion. Only those who can refuse it will discover the Truth.»

«But the only way to understand completely what's going on here is to go beyond what's going on. So, theoretically, everyone who is here now needs to leave the Astral World?»

«Correct. The character of the movie will not see the whole movie until he moves himself in the auditorium.»

Unlike most incoherent and far-fetched fantasy, «The Island», emerged at the intersection of genres (love story, detective, mysticism and philosophy), keeps the reader in suspense from the first to the last page. The search for mutual love leads to the investigation of one's murder in the spirit of Alfred Hitchcock's thrillers and ends with unraveling of Charon's secret to realize the transition of the soul to the next step of the endless staircase to the Sky.

In my opinion, one of the main goals of the book is to convey to the reader the importance of taking responsibility for his own deeds, since each person almost always has the freedom of choice,

«But... pay attention to the fact that the Creator doesn't act against your will and never deprives anyone of the right to choose.»

...as well as the importance of forgiveness, because the main character accepts the Creator's plan for her own death and eventually forgives her murderer.

«I don't wish you any harm... You are right. It was necessary for some reason. Goodbye...»

There is nothing superfluous in the book. All the events and dialogues of the characters are carefully verified and thought out. There is no artificially built-in abstruse, «The Island of Charon» is easy to read, but at the same time it is a serious work that deserves attention no less than similar philosophical works in the field of so-called «Another Reality», from «The Little Prince» by Antoine de Saint-Exupery to «The Rose of the World» by Daniil Andreev.

According to the decision of the jury of the Creative Center «Clouds of Inspiration», Alexandra Kryuchkova was announced the winner of the «Another Reality» 2021 competition after Leonid and Daniil Andreev. We wish Alexandra inexhaustible creative inspiration and new victories on the Literary Olympus!

Sergei BERSENEV,

Honored Writer of the Moscow City Organization

of the Union of Writers of Russia, poet,

Head of the Creative Center «Clouds of Inspiration»

The newspaper «Literary News» («Literaturnye Izvestia»)

No. 3 (201), 2022.

<http://litiz.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30735>

Б. Михин: «Сказка-детектив»

Ни в чём не стоит быть уверенным, ведь «Остров – у каждого свой», и не всегда это – именно остров, да и не везде...

Тогда что же такое «Остров» Александры Крючковой?

Сказка для взрослых? – Да, конечно. Полная романтики и грусти от Экзюпери и чувства «стояния на краю» от Макса Фрая.

Мистический детектив? – Безусловно. Классическая драматургическая «горка», трёхактная схема, держит в напряжении и неведении до самой кульминации.

Женский роман? – Тоже верно. Эмоции, скрытые под внешним спокойствием главной героини, зашкаливают! До последнего вдоха и даже после него она ищет земную любовь и познаёт реальность (ну, или не-реальность, – как вам будет угодно) не рационально, не «линейно».

«Остров Харона» Александры Крючковой «разномастен» и «многолик», но тем он и замечателен! Да и самые яркие творческие успехи обычно случаются где-то на стыке, а гениальность проявляется в нестандарте – в том, что выходит за среднестатистические рамки.

Хотя... ни в чём не стоит быть уверенным, ведь...

«Остров – у каждого свой»!

Борис МИХИН,

*поэт, писатель, член Союза писателей России,
лауреат литературных премий*



Газета «Поэтоград» №4 (400), 2022.

<http://www.poetograd.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>

B. Mikhin, «A detective fairy tale»

You shouldn't be sure of anything, because *«everyone has their own island here»*, although not always it is an island, and not everywhere...

Then, what is «The Island» by Alexandra Kryuchkova?

Is it a fairy tale for adults? – Yes, sure. It is full of romance and sadness of Antoine de Saint-Exupery and of «standing on the edge» from Max Fry.

Is it a mystery detective? – Undoubtedly. We see the classic dramaturgical «slide», a three-act scheme, and it keeps you in suspense till the end.

Is it a love story? – It's also true. The emotions hidden beneath the outward calmness of the main character are going wild! Until the last breath and even after it, she is looking for earthly love and cognizes reality (well, or non-reality, as you like) in a not rational, not linear way.

«The Island of Charon» by Alexandra Kryuchkova is variegated and multifaceted, but that's what makes it so remarkable! Besides, the brightest creative successes usually happen somewhere at the junction, and the genius manifests itself out of standards, going beyond the statistical average.

However, you shouldn't be sure of anything, because...

...*«everyone has their own island here!»*

Boris MIKHIN,

member of the Union of Writers of Russia,

laureate of literary awards



The newspaper «Poetograd» No. 4 (400), 2022.

<http://www.poetograd.ru/arch.html>

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>

И. Антонова: «Корабль призраков»

«Остров Харона» А. Крючковой прочитала на одном дыхании. Потрясена. На мой взгляд, это шедевр! Ничего похожего не читала ранее. Современная притча, в которой за прозрачной выверенной формой спрятан глубокий философский смысл. Автор предлагает свою концепцию бессмертия.

Образы героев напоминают персонажей А. С. Грина, маленького принца Антуана де Сент-Экзюпери и печальную русалочку Г. Х. Андерсена. В главной героине угадываются черты Ассоль, но вместо счастливых «Алых парусов» её ждёт встреча... с кораблём призраков.



Грани реальности и фантазии настолько размыты, что повороты сюжета невозможно предугадать! В книге нет случайных деталей, все они глубоко символичны, а греческие мифы, пропущенные через сердце, обретают вторую жизнь.

В каждую главу гармонично вкраплены стихотворения (впрочем, весь текст – чистой воды поэзия!)⁹, придающие повествованию особую задушевность. Кажется, что перед глазами разворачивается волшебная лента кинематографа: стихии воды и неба, любви и смерти.

Безусловно, проза Крючковой заслуживает самой высокой оценки. Уверена, её переведут на многие языки мира и блестяще экранизируют!

Ирина АНТОНОВА,
*член Союза писателей России,
лауреат литературных премий*

Газета «Поэтоград» №4 (400), 2022.
<http://www.poetograd.ru/arch.html>
<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>

⁹ Стихотворения представлены только в издании на русском языке.

I. Antonova, «The Ghost Ship»

I read «The Island of Charon» by Alexandra Kryuchkova in one breath. I am shocked. In my opinion, it is a masterpiece! I haven't read anything like this before. It is a modern parable with a deep philosophical meaning, hidden behind a transparent, well-balanced form. The author offers her own concept of immortality.

The main characters have something in common with the characters of Alexander Grin, with the little prince of Antoine de Saint-Exupery and with the sad mermaid of Hans Christian Andersen. Assol can be guessed in the protagonist's features, although, instead of the happy «Scarlet Sails»¹⁰, she is destined to meet the Ship full of Ghosts.

The boundaries between reality and fantasy are so blurred that the plot twists and turns are impossible to predict! There are no random details in the book, they are all deeply symbolic, and the Greek myths, passed through the heart, gain a second life. Poems are harmoniously interspersed in prose, giving the story a special intimacy¹¹. However, the entire text is pure poetry! It seems that a magical film about the worlds of water and sky, love and death is unfolding before your eyes.

Of course, Kryuchkova's prose deserves the highest praise. Surely, it will be translated into many languages and brilliantly filmed!

Irina ANTONOVA,
*member of the Union of Writers of Russia,
laureate of literary awards*

The newspaper «Poetograd» No. 4 (400), 2022.
<http://www.poetograd.ru/arch.html>
<https://reading-hall.ru/publication.php?id=30662>



¹⁰ *The most famous novel of Alexander Grin is called «Scarlet Sails». The main character, named Assol, lives in a seaside village and believes that one day a ship with scarlet sails will come to their pier, and the captain of the ship, named Gray, will marry her.

¹¹ Poems are present in the original. There is only one of them included by the author into English version of the book.

Посвящение / Dedication

Я посвящаю свой Остров каждому его читателю!
I dedicate my Island to every reader!



А также / As well as to:
сыну Андрею и нашей кошке Жозефине,
my son Andrey and our cat Josephine,

прототипам / the prototypes:

Боре, Грише и Серёже,
Boris, Grigory and Sergey,

моим греческим друзьям / my Greek friends:

Димитре и её мужу Димитрису,
пасечнику Никосу и его жене Никоlette,
*Dimitra Drosinos and her husband Dimitris,
Nikos Lageris, the beekeeper, and his wife Nikoletta Firai,*

моей любимой / my beloved:

деревне Урануполи, расположенной на границе
со Святой Горой Афон в Греции, настоящему Раю на Земле,
где я написала эту книгу,
*Ouranoupolis, a village on the border of
Mount Athos, Greece, the real Paradise on Earth,
where I wrote this book,*

островам / the Islands:

Амульяни (Греция), *Amouliani, Greece,*
Камотес (Филиппины), *Camotes, the Philippines...*

с благодарностью...
with thanks...

ОСТРОВ ХАРОНА / The ISLAND of CHARON



«Тогда отдало море мертвых, бывших в нем, и судим был каждый по делам своим...» (Откр. 20:13—14)

«Then the sea gave up the dead that were in it, and each one was judged according to his works...» (Rev. 20:13—14)

«Блажен и свят имеющий участие в воскресении первом: над ними смерть вторая не имеет власти...» (Откр. 20:6)

«Blessed and holy is he who has part in the first resurrection: over them the second death has no power...» (Rev. 20:6)

«Не жалеете жертв и не осуждайте палачей – они не существуют на Земле сами по себе, но безошибочно вычисляют друг друга, даже находясь в противоположных точках планеты, и идут навстречу всю свою жизнь, чтобы исполнить предначертанное им Свыше...»

«Do not pity the victims and do not condemn the executioners, because they don't exist on Earth by themselves, they unmistakably calculate each other, even being in opposite parts of the planet, and go towards each other all their lives to fulfill the destined for them from Above...»

The booktrailer: <https://www.youtube.com/watch?v=r19bfyosC9o>

ПРОЛОГ. ЖЕРТВА и ПАЛАЧ / PROLOGUE. The VICTIM and the EXECUTIONER

0.1. Девочка и Море

остров Амудьяни¹², Греция

«Она подолгу сидела у моря на закате, Девочка в розовом платье. О чём-то размышляла и пристально смотрела в Небо. Она видела Таинственную Страну в облаках, где жили крылатые люди. Сиреневые замки манили её к себе, в их причудливых садах благоухали сказочные цветы и пели волшебные птицы. Ветер доносил до Девочки необычайные ароматы и отзвуки чарующих мелодий. А ещё она видела в Небе знакомые лица, они улыбались и звали Девочку в Небесную Страну, в Город Солнца. Она мечтала попасть к ним, но не знала, как это сделать, – у неё не было крыльев.

Солнце садилось в море. Тёплые волны ласкали её ножки, напевая тихую добрую песню, которую она слышала от матери, когда была ещё совсем маленькой. Девочка оглянулась, но на берегу никого не было, и ей стало совсем одиноко. Угрюмые Скалы не понимали её, потому что не имели чувств, отчего, впрочем, и не умирали. Скалы, как и обычно, лишь молча созерцали картину на закате Солнца: Девочку и Море.

Солнце приближалось к линии горизонта. Волны шептались всё громче и громче. Волшебная Страна уплывала вдаль, теряя свои очертания. Девочка стояла у моря. И слёзы упали в море, и море стало солёным...

Чайки, прилетевшие вечером на тот берег, уже никого не застали. Солнце скрылось за горизонтом, наступала ночь. Где-то далеко в Небе они заметили очертания неизвестного Города. Им стало интересно: что это за Город – не на Земле, а в Небе? Никогда раньше они не видели таких городов! И две самые любопытные чайки решили долететь до загадочного Города, но тщетно – у них не хватило сил.

А Девочка исчезла. Скалы больше не созерцали её здесь, на берегу моря, на закате Солнца. И только книжка, оставленная Девочкой на прибрежном камне, напоминала им о её существовании...»

М-да... Я закрыла книжку и отложила её в сторону. Эта миниатюра написана мной в двенадцать лет, но иногда меня тянет перечитать её снова, и каждый раз после возвращения в реальность мне кажется, что я так и осталась той маленькой Ассоль¹³, которая всё ещё не теряет надежды на...

Я ждала его письма... Постоянно заходила в Интернет, чтобы проверить, не посмотрел ли он мой последний пост ему...

Да, да, да... именно – сначала совершенно неосознанно, а затем целенаправленно – я стала усиленно делать посты, выкладывая многозначительные фотки, подписывая их кратко, но с потаённым смыслом...

¹² Единственный из обитаемых островов Халкидики. Расположен у полуострова Афон (Айон-Орос), до 1922 года принадлежал монастырям Святой Горы. Электрифицирован лишь в 1973 году. Паромное сообщение – с деревнями Трипити и Урануполис. Население около 540 человек, площадь 4,5 км.

¹³ Главная героиня повести А. С. Грина «Алые паруса».

Мои руки дрожали, я зажмурилась и, видя его имя в списке просмотров – он не поставил мне даже лайка! – я подпрыгивала, я визжала: *«Ты не забыл меня! Ты хочешь меня! Ну, скажи, что ты тоже хочешь меня!!!»*

В тот день я сделала пост с фотографией двух волн, бегущих навстречу друг другу и подписала:

«Встретимся?!»

И... он прокомментировал фотку, ответив мне в личку:

«Да».

От этих двух букв я закричала на всю Вселенную! За-кри-ча-ла ему: *«Я ТОЖЕ тебя хочу!»*, но, подумав немного, успокоилась и написала:

«Я тоже хочу...»

«Что хочешь?»

«тебя... увидеть...»

Это было безумием! Я всё понимала, но взывать к разуму в такие моменты совершенно бесполезно! Он, конечно же, не был Греем, – я чувствовала себя главной героиней фильма «Титаник»...

А разве Вам никогда не нравились плохие мальчики/девочки?! И разве Вы думали в тот момент, что Ваш «Титаник» уже заведомо обречён?! И я была согласна утонуть... когда-нибудь потом... но тогда...



0.1. The Girl and the Sea

Ammouliani island¹⁴, Greece

«She used to sit for a long time by the Sea at sunset, the Girl in a pink dress. Lost in thoughts about something, she was gazing into the Sky. There was a Mysterious Land in the clouds, where winged people lived. Lilac castles beckoned her to them, in their quaint gardens fabulous flowers were fragrant and magical birds were singing. The wind carried unusual aromas and echoes of enchanting melodies to the Girl. And she also saw familiar faces there, they smiled and called the Girl to their Heavenly Country, to the City of the Sun. She dreamed of getting to them, but did not know how to do it, because she had no wings.

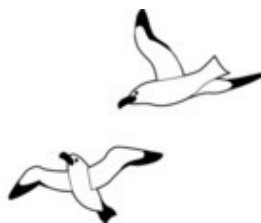
The Sun was setting into the Sea. Warm waves caressed her legs, singing a quiet kind song that she had heard from her mother when she was still a baby. The Girl looked around, but there was no one on the shore, and she felt completely lonely. The gloomy Rocks did not understand her, because they couldn't feel anything, however, that was the reason they would never die. The Rocks, as usual, were only watching silently the picture at sunset: the Girl and the Sea.

The Sun was approaching the horizon. The waves were whispering louder and louder. The Magic Country floated away, losing its outlines. The Girl was standing by the Sea, and her tears fell onto the waves, and the Sea became salty...

The seagulls that flew to the seashore in the evening did not find anyone there. The Sun sank behind the horizon, and the Night came. Somewhere far away in the Sky, the seagulls noticed the outlines of an unknown City. They wondered, what kind of City it was, being situated not on Earth, but in the Sky. They had never seen such cities before! And the two most curious seagulls decided to make a flight to the mysterious City, but they had not enough strength to reach it.

And the Girl disappeared. The Rocks no longer saw her there, on the seashore, at sunset. Only the book left by the Girl on the coastal stone reminded them of her existence...»

«Hmmm...» I closed the book and put it aside. The miniature was written by me at the age of twelve, but sometimes I was drawn to read it again.



Every time after returning to reality it seemed to me that I remained the little Assol¹⁵, who still didn't lose hope for...

I was waiting for his letter... I constantly visited my Internet page to check if he had looked at my last post to him...

Yes, yes, yes... At first completely unconsciously and then purposefully, I began to post more and more expressive pictures, signing them briefly, but with a hidden meaning...

¹⁴ Ammouliani is the only inhabited island of C. Located near the peninsula of Athos (Aion-Oros), until 1922 it belonged to the monasteries of the Holy Mountain. It was electrified in 1973. It has ferry service with the villages of Trypiti and Ouranoupolis. The population is about 540 people, the area is 4.5 square kilometers.

¹⁵ Protagonist of the famous book of Alexander Grin «Scarlet Sails». Assol lives in a seaside village and believes that one day a ship with scarlet sails will come to their pier, and the captain of the ship, named Gray, will marry her.

My hands were trembling, I was closing my eyes at seeing his name in the list of viewers – oh, he hadn't given me even a like! – but I was jumping, I squealed, «*You have not forgotten me! You want me! Well, tell me you want me, too!!!*»

That day I made a post with a photo of two waves running towards each other, and I signed it, «*Meet?!*» And...

He commented the photo, answering me in a private chat, «*Yes*».

These three letters made me scream at the whole Universe! Yes, I screamed, «*I want you, too!*», but after thinking a little, I wrote,

«*I want that, too.*»

«*What do you want?*»

«*...to see you...*»

It was madness! I understood everything, but appealing to reason at such moments was completely useless! Of course, he was not the captain of the ship «Scarlet Sails», and I mostly felt us the main characters of the movie «Titanic».

Weren't you attracted by bad boys/girls?! And did you think at such moments that your «Titanic» was already doomed?! Neither did I, being ready to drown... sometime later... not then...



0.2. Остров колдунов

Остров Камотес¹⁶, Тихий океан

...Вода, вода, кругом – вода, и панический ужас охватывает меня – я пытаюсь всплыть на поверхность, но почему-то не могу и... задыхаюсь!

Он будит меня. Я открываю глаза и вижу перед собой лишь бескрайнее звёздное Небо. Здесь мгновенно темнеет.

– Океан приходит сюда молча, – мрачно произносит Алексей и протягивает мне руку.

Я поднимаюсь с белоснежного песка – ещё чуть-чуть и прилив проглотил бы меня. Да, он реально очень странный, этот дикий остров – остров хилеров и чёрных колдунов. Совершенно не похожий на Рай, несмотря на божественные названия бухт и описания в Интернете, Камотес пугает, но одновременно притягивает. Здесь отсутствуют толпы туристов, не видно и не слышно местных жителей, да и вообще подозрительно тихо, и совсем нет волн в Океане, однако к вечеру часть острова молча уходит под воду, поэтому от берега до скалы с лестницей, соединяющей Океан с единственным «соломенным» отелем, как окрестил его мой спутник, добраться можно только вплавь.

– Подожди! – кричу я удаляющемуся вдаль Алексею.

Он оборачивается. Я догоняю его, он берёт меня за руку, и мы медленно бредём вдоль Океана в пляжное кафе местного «дикаря».

– Когда-нибудь я вернусь сюда, – присаживаясь за деревянный столик у потрёпанного зонта, мечтательно произношу я.

– Сумасшедшая! Что здесь делать-то? Какой тут к чёрту Рай? Никакой цивилизации! Дикари-аборигены да и только! Даже ресторана нет, а в единственном соломенном отеле карты не принимают! Знал бы, куда нас этот паром завезёт, ни за что бы не поехал! Втянула меня в авантюру! Жди теперь парома обратно, когда у него даже расписания не существует! Захочет – приплывёт, а не захочет...

– А мне здесь нравится! Этот остров пропитан магией! В нём есть какая-то загадка, которую ужасно хочется разгадать...

– Магия, в лучшем случае, представляет собой сказки для взрослых, а в худшем – шарлатанство! Ты ещё скажи, что в загробную жизнь веришь!

– А ты – нет? – усмехаюсь я.

– Человек, Алиса, – это кости и мясо! А всё остальное – от лукавого!

¹⁶ Камотес – группа островков Филиппинского архипелага, куда отправляются желающие уединения, готовые пожертвовать благами цивилизации ради затерянного среди тропических пальм и песчаных пляжей Рая.

0.2. The Isle of Black Magicians

*Camotes*¹⁷, *The Pacific Ocean*

... Water, water, all around is water, and a panic horror seizes me. I try to float to the surface, but for some reason I can't, and... I am suffocating!

He woke me up. I opened my eyes and saw before me only the boundless starry Sky. It instantly got dark on that Island.

«The Ocean comes here silently,» Alex said gloomily and held out his hand to me.

I got up from the white sand, just a little bit more and the high tide would have swallowed me. Yes, that wild Island of healers and black magicians was really very strange. Completely unlike Paradise, despite the divine names of the bays and the Internet descriptions, Camotes was scary, but at the same time attracting. You couldn't see or hear the locals, and it was suspiciously quiet in general. There were neither crowds of tourists on the shore, nor waves in the Ocean. By evening, a part of the Island used to go under water silently so that from the shore to the rock with a staircase, connecting the Ocean with the straw hotel, as my companion had christened it, one could get only by swimming.

«Wait!» I shouted to Alex, who was moving away into the distance.

He turned around. I caught up with him, he took my hand, and we slowly wandered along the Ocean to the beach cafe of a local savage.

«Someday I will come back here,» I said dreamily, sitting down at a wooden table by a shabby umbrella.

«Crazy girl! What do you plan to do here? What the hell is this Paradise? No civilization! Aboriginal savages only! There is even no restaurant, and the only hotel doesn't accept cards! If I had known where the ferry would take us, I would never have gone! You got me on an adventure! And now we have nothing but wait for the ferry back, which has no schedule at all! If it wants, it sails, but if it doesn't?»

«However, I really like it here! This Isle is full of magic! There is some hidden secret in it I would be pleased to reveal.»

«The magic theurgy is, at best, a fairy tale for adults, and at worst it's quackery! And don't tell me that you believe in the afterlife!»

«And you really don't?» I chuckled.

«A human being, Alice, is bones and meat! Everything else is from the evil one!»

¹⁷ The Camotes Islands is a group of tiny islands in the Philippine archipelago. If you prefer solitude & are ready to sacrifice the benefits of civilization, you'll enjoy the paradise, lost among tropical palm trees & sandy beaches.

I. РЫБАК / The FISHERMAN

1.1. Рыбачья сеть

много лет спустя

...Вода, вода, кругом – вода, и панический ужас охватывает меня – я пытаюсь всплыть на поверхность, но почему-то не могу и... задыхаюсь!

Он будит меня. Я открываю глаза и вижу перед собой лишь бескрайнее звёздное Небо. Здесь мгновенно темнеет.

– Океан приходит сюда молча, – мрачно произносит мужчина и протягивает мне руку.

Я поднимаюсь с белоснежного песка – ещё чуть-чуть и прилив проглотил бы меня.

К тому же...

«Брррр! Фууу! Что это? Ужас! – Океан набросил на меня... рыбачью сеть?!»

Меня передёргивает, я брезгливо скидываю её с себя и кричу удаляющемуся вдаль мужчине:

– Эй!

Он оборачивается. Я подбегаю к нему и...

– Простите! Померещилось...

Он улыбается. Странное чувство, что я видела его где-то... раньше. Наверное... Знакомое лицо? Или даже взгляд? А так – ничего особенного: высокий, худощавый, черноглазый – без отличительных примет. В светлой майке и синих шортах. Фенечки – на запястьях, пиратская бандана – на голове...

– Ты говоришь по-английски? – спрашиваю я у незнакомца, и он кивает.

Мы медленно бредём вдоль Океана в пляжное кафе.

– Когда-то я была на этом острове. Давным-давно. Тогда я случайно оказалась здесь, хотя... случайностей не бывает? Поехала в отпуск на Себу, познакомилась с соотечественником, который там зимовал, и мы решили прогуляться по окрестностям. Набредли на паром. Даже не знали, куда он нас завезёт. Но мне здесь понравилось. В этом острове есть какая-то загадка!

– И ты всю жизнь мечтала сюда вернуться?

– Да, но не так прям, чтоб всю жизнь...

– А тот мужчина решил не возвращаться? Поэтому ты грустишь здесь в одиночестве? Наверное, ты любила его?

– Нет, у нас не было отношений, хотя, как ни странно, я запала ему в душу, – улыбнулась я. – Но вот была ли у него душа? – ещё большой вопрос. Он напоминал мне главного героя из «Рождественской песни в прозе» Чарльза Диккенса.

– Не читал.

– Старик, заядлый атеист и бывший финансист, которого многие называли «подпольным миллионером». Сам же он считал себя бравым Робинзоном – после выхода на пенсию сдавал крутую квартиру в центре Москвы, путешествуя по Азии – Тайланд, Индонезия, Бали, Филиппины и так далее. Стремился в женское общество. Думаю, ему было очень одиноко. Родители его давно умерли, сам – в разводе, а единственная дочь эмигрировала в Италию. Ему, безусловно, не хватало любви, заботы и внимания. Возможно, именно из-за внутреннего конфликта «хочу, но уже из-за возраста не могу», он и стал таким злым и нетерпимым к чужому

мнению. Его раздражали все и вся вокруг, всё ему было не так. Кстати, его звали Алексеем. А как зовут тебя?

Мужчина остановился и посмотрел мне в глаза.

– Янис. А тебя?

От его взгляда мне почему-то стало не по себе.

– Алиса... У тебя греческое имя?

Янис кивнул и улыбнулся.

– Ты переехал сюда из Греции?

– Да...

– А я часто проводила свой отпуск в Греции, на островах. Это кафе на берегу, случайно, не твоё?

Янис снова кивнул и предложил зайти перекусить.

Я села за столик, он принёс рыбное меню.

– Ты сам ловишь рыбу или покупаешь её на рынке?

– Сам, – улыбнулся Янис.

– Так это была твоя сеть, которую набросил на меня Океан?! – засмеялась я.

– Конечно! Я же каждую ночь расставляю сети вокруг острова.

– Не слишком ли крупная сеть для рыбы? Или ты ловишь русалок? – пошутила я и поймала себя на мысли, что не хочу есть. – Принесёшь попробовать креветок?

Янис снова кивнул, и в тот же момент послышались детские рыдания.



1.1. Fishing nets

many years later

... Water, water, all around is water, and a panic horror seizes me. I try to float up to the surface, but for some reason I can't, and... I am suffocating!

He woke me up. I opened my eyes and saw before me only the boundless starry Sky.
It instantly got dark on that Island.

«The Ocean comes here silently,» said the man grimly and held out his hand to me.

I got up from the white sand, just a little bit more and the high tide would have swallowed me.

Besides...

«What's this? Brrr! Whoo! What a nightmare! The Ocean threw a... fishing net on me?!»

I twitched and squeamishly threw it off.

«Hey!» I shouted to the man, who was moving away into the distance.

He turned around. I ran up to him and...

«Sorry! It seemed to me...»

He smiled. It was a strange feeling that I'd seen him somewhere... before. Probably... A familiar face? Or even a look? Otherwise, nothing special: tall, thin, black-eyed... without distinctive features. In a light shirt and blue shorts, with rosaries on his wrists and a pirate bandana on his head...

«Do you speak English?» I asked the stranger, and he nodded.

We slowly wandered along the Ocean to the beach cafe.

«I was on this Isle once upon a time,» I said. «I happened here accidentally, although... there are no accidents in life. I went on vacation to Cebu, met a compatriot, he spent winters there, and we decided to take a walk around the neighborhood. We got on the ferry. We didn't even know where it was sailing us. But I liked Camotes. There is some mystery in this Island!»

«Have you been dreaming of coming back for all your life?»

«Yes, but not for all my life.»

«So, the man decided not to come back, didn't he? That's why you're sad here all alone. Did you love him?»

«No, we had no affair, although, oddly enough, he felt something for me in his soul,» I smiled.

«But did he have a soul? It's a big question. He reminded me of the main character of the „Christmas Carol“ by Charles Dickens.»

«I haven't read it.»

«An old man, an avid atheist and former financier. Many people called him a „secret millionaire“. He considered himself a brave Robinson, because after retirement he leased a cool apartment in the center of our city, while traveling abroad around Asia: Thailand, Indonesia, Bali, Philippines and so on. He aspired to female companionship. I think he felt very lonely. His parents had died long ago, he'd got a divorce, his only daughter had emigrated to Italy. He certainly lacked love, care and attention. Perhaps, because of the internal conflict „I want to, but for my age I can't“, he became so angry and intolerant towards the opinions of others. Everyone around annoyed him, everything went wrong. By the way, his name was Alex. And what's your name?»

The man stopped and looked into my eyes.

«Yanis. And yours?»

For some reason, his gaze made me feel uneasy.

«Alice. Is your name a Greek one?» I asked, and Yanis nodded smiling, and I supposed, «So, you moved here from Greece, didn't you?»

«Yes...»

«I often spent my holidays in Greece, on the islands. It's your cafe on the beach, isn't it?»

Yanis nodded again and offered to come in for a bite to eat. I sat down at a table, he brought me his fish menu.

«Are you a fisher or just buying fish in the market?»

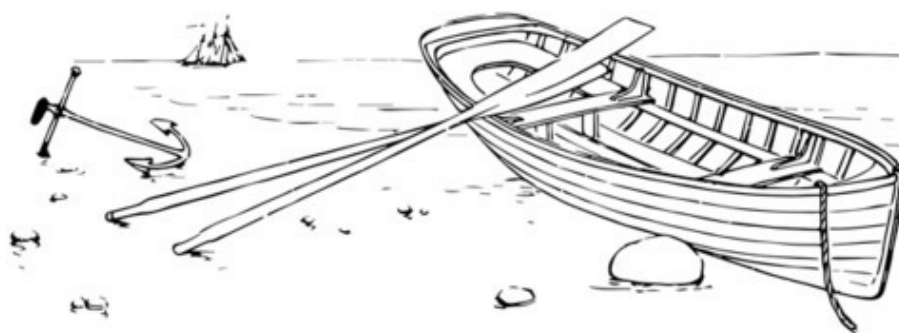
«I fish myself,» Yanis grinned.

«So, was it your net that the Ocean threw over me!?» I laughed.

«Correct! I set up nets around the Island every night!»

«Isn't the net too big for fishes? Do you catch mermaids?» I joked and thought that I wasn't hungry. «Would you bring me some shrimp to try?»

Yanis nodded again, and at the same moment I heard children's sobs.



1.2. Девочка, которая искала маму

Я обернулась и заметила будто из ниоткуда возникшую на берегу темноволосую девочку лет пяти в полупрозрачном розовом платье. Она смотрела в Океан, но никого рядом с ней не было.

– Ма-маааа!!!! – раздался её душераздирающий крик.

Я взглянула на Яниса. Казалось, его лицо помрачнело, но он даже не сдвинулся с места. Я вскочила из-за стола и побежала к девочке.

– Эй! – я обняла её за плечи. – Что случилось?

Девочка всхлипывала, повторяя всего одно слово: «Мама!», и не обращала на меня никакого внимания.

– Что с твоей мамой? – спросила я. – Где она? В воде? Как тебя зовут?

Девочка то ли не понимала, то ли не слышала меня, и продолжала всхлипывать. А в Океане было по-прежнему тихо и совершенно пусто – ни души. Ни в нём, ни на берегу. Кроме нас, разумеется.

Я вернулась в кафе к Янису, но тот исчез – видимо, удалился за креветками.

Океан уже затопил часть берега, и я бросилась к лестнице вплавь. Вскарабкавшись на скалу, побежала на ресепшн соломенной гостиницы и зазвонила в колокольчик. Но никто не появился.

– Эй! – закричала я. – Здесь есть кто-нибудь? Помогите! Там девочка! Она потерялась!

Но зловещая тишина была мне ответом.

Я побежала обратно к лестнице – не дай Бог, девочка утонет в этом Тихом – со всех точек зрения – Океане вслед за своей матерью! Но, когда я вышла из воды на кусочек ещё не затопленного берега, девочки нигде не наблюдалось...

Пребывая в состоянии шока, я стояла на берегу и смотрела в Океан, который молчаливо продолжал поглощать остров.

– Креветки? – внезапно раздалось прямо за моей спиной.

– Девочка... – прошептала я в отчаянье.

– Она вернётся, – Янис осторожно прикоснулся к моей руке и повёл меня прочь.



1.2. The Girl who was looking for her mother

I turned around and noticed, as if from nowhere, a dark-haired small girl of about five in a translucent pink dress appeared on the shore. She looked out to the Ocean, but no one was near her.

«МА-МА-аааа!!!» her heart-rending scream rang out.

I looked at Yanis. His face seemed to get darkened, but he didn't even move.

I jumped up from the table and ran to the Girl.

«Hey!» I hugged her by the shoulders. «What's happened?»

The Girl sobbed, repeating just one word «Mom!», but paying no attention to me.

«What's about your mom?» I asked. «Where is she? In the Ocean? What's your name?»

The Girl either did not understand, or did not hear me, she continued to sob. And the Ocean was still quiet and completely empty. Not a soul. Neither in it, nor on the shore. Except us, of course.

I returned to the Yanis' cafe, but he had disappeared, apparently, he had left for shrimps.

The Ocean had already flooded part of the shore, and I rushed to the stairs by swimming. I climbed up the rock, ran to the reception of the strawy hotel and rang the bell, but no one showed up.

«Hey!» I screamed. «Is anybody here? Help! There's a small girl on the shore! She's lost her mother!»

But an ominous silence was rising in answer.

I ran back to the stairs.

«Poor Girl! And what if she became food for fishes in this Pacific – from all points of view – Ocean after her mother?! God forbid!»

However, when I got out of water to a piece of the not yet flooded shore, the Girl was nowhere to be seen...

Shocked, I stood on the shore and looked into the Ocean. It continued to swallow the Island silently, when the voice came suddenly from right behind me.

«Shrimps?»

«The Girl...» I whispered in despair.

«She'll be back!»

Yanis gently touched my hand and led me away.

*Горы седеют от горя —
Ведьмы сбывалось проклятье,
Скалы сидели у моря,
Фею держали за платье.*

*Замок – воздушный, но в саже,
Фея вздыхает – не плачет:
«Мама, напомни той страже:
Долго за феей не скачет!»*

*Ветер шептался с золою,
Вечер тянулся к балладам,
Солнце прощалось с землёю,
Время дышало на ладан.*

*Фею украла Жар-птица...
Скалы угрюмо молчали:
Ночью виденьям не спится —
Бродят сплошные печали!*

*Тучки спускались на склоны,
Небу немножко всплакнулось,
Слёзы упали на волны,
Море – солёным – проснулось.*



*The Mount grays because of grief...
The curse of witch came true – distress!
The Rocks were talking with Belief
And holding Fairy by her dress.*

*In soot – her air castle, yard...
The Fairy sighed, she didn't cry:
«Mama', remind the Heaven guard
To come for me before I die!»*

*The Wind was whispering with ash,
The Night was reaching for a song,
«Goodbye, the Sun!» On Earth of trash
The Time was breathing clearly wrong!*

*The stolen Fairy was all right,
But gloomy Rocks were sad and silent,
«Some Visions cannot sleep at night,
The Sorrow wanders through the Island!»*

*The clouds covered all the slaves,
The Sky was crying being fault,
And tears were falling on the waves
To make the Sea wake up from salt.*



1.3. Мальчик, который просил фонарик

К десяти вечера я определённо ожила. Во-первых, сказывалась разница во времени – именно ночью у меня дома начинался день. Во-вторых, днём здесь стояла невероятная жара, и находиться на улице было совершенно невыносимо.

Казалось, жизнь на острове за эти годы совсем не изменилась, как и соломенный отель, состоящий из малогабаритных гостевых домиков, в одном из которых я и провела тогда ночь в ожидании парома на Себу. Правда, теперь, вслед за Алексеем, мне хотелось называть гостевой дом «хижиной».

Соломенная крыша, голые стены, небольшое окошко, стол с подсвечником, крошечная кровать и узкий платяной шкаф.

Я обратила внимание ещё тогда, что в светильниках отсутствовали лампочки, – и до сих пор никто не догадался их вставить!

По-прежнему не было крана для горячей воды в душевой, правда, холодная теплела естественным образом – нагреваясь от палящего Солнца в накопительных баках с внешней стороны дома.

Что уж говорить о кондиционерах! – в номере я обнаружила лишь старенький вентилятор, но электричество из сети куда-то улетучилось.

И ещё – я перепроверила трижды, в том числе на ресепшн, – здесь всё так же не работал Интернет.

Но, возможно, именно в подобной дикости – в отрыве от цивилизации – и заключалась прелесть затерянного в Океане острова, загадку которого мне предстояло разгадать?

В этот свой приезд я решила досконально исследовать Камотес, ведь в прошлый раз пришлось сбежать отсюда на следующее же утро – наличных денег не было, а карты здесь не принимают.

Я шагнула из хижины в кромешную тьму и побрела на свет факела, горящего у ресепшн подобно вечному огню. Факелов, на самом деле, всегда зажигалось несколько, чтобы туристы могли взять их с собой в дорогу, если кому-то приспичит прогуляться по острову в ночи.

Я воспользовалась возможностью осветить свой путь и вышла за ворота на грунтровку, по бокам от которой возвышались длинноногие пальмы, протыкающие чернокнижное Небо.

Повернув налево, я зашагала в сторону пристани, привыкая к темноте, как внезапно из тропических зарослей неизвестных мне пород выскочил... мальчик! На вид лет семи, похожий на бездомного чумазого попрошайку, которого можно запросто встретить и на улицах больших городов, он схватил меня за руку и стал что-то требовать, выкрикивая одно и то же слово чуть ли не на всех языках мира. И это слово было...



– Фонарик!

Ничего не понимая про фонарик, я достала из кармана пару монет и протянула их мальчику.

Но, к моему величайшему удивлению, разглядев содержимое милостыни, попрошайка брезгливо швырнул деньги в заросли, покрутил пальцем у виска, хихикая, а затем снова крикнул:

– ФОНАРИК!!!



1.3. The Boy who asked for a Lantern

By 10:00 p.m. I became definitely alive. Firstly, the 12-hour time difference between the Island and my country affected. Secondly, during the day it was incredibly hot there and absolutely unbearable to stay out on the Sun.

It seemed that life on the Island had not changed at all over the years, as well as the strawy hotel, consisting of small guest houses, in one of which I had spent the night waiting for the ferry to Cebu during my previous visit. But that time, following Alex, I was ready to call the guest house a «hut».

Thatched roof, bare walls, a small window, a table with a candlestick, a tiny bed and a narrow wardrobe... I had noticed even then there were no light bulbs in the lamps, and so far no one guessed to insert them!

As before, there was no tap for hot water in the shower, although the cold water got warmed naturally under the scorching Sun in some storage tanks outside the house.

And what to say about air conditioners! – I found only an ancient fan in the room, but the electricity in the network had disappeared somewhere.

And more! I double-checked, including the reception, there was still no Internet there.

However, perhaps the charm of the lost in the Ocean Island, the riddle of which I had to solve, was precisely in such wildness and complete isolation from civilization...

Planning my vacation, I decided to explore Camotes thoroughly, because the first time we had had to escape from the Island the very next morning for having no cash. By the way, no cards were still acceptable there.

I stepped out of the hut into the deep darkness and wandered towards the light of a torch burning at the reception like an eternal flame.

In fact, several torches were always available there so that any tourist could take one out if felt like walking around the Island at night.

I got the opportunity to light my path and stepped out the gates to a dirty road, on both sides of which long-legged palm trees towered, piercing the black-book Sky.

Turning to the left, I walked towards the pier, getting used to the darkness. Suddenly a boy jumped out of unknown to me species of the tropical thickets. He seemed to be about seven years old and looked like a homeless grimy beggar, easily found along the streets of big cities. The Boy grabbed my hand and began to beg, shouting out the same word in almost all languages of the world. And that word was...

«Lantern!»

Understanding nothing, I took a couple of coins out of my pocket and handed them to the Boy.

However, to my greatest surprise, having seen the coins, the beggar squeamishly threw them into the thickets, twisted his finger at his temple giggling, and then he shouted out again,

«LANTERN!!!»



1.4. Старик с чёрными птицами

Мне стало не по себе, но в тот же момент слышались чьи-то шаги, – слева, со стороны пристани, к нам приближалась сгорбленная мужская фигура, и вскоре около меня остановился босой седовласый Старик в холщовых одеждах, держащий в одной руке посох, а в другой – клетку с чёрными птицами.

– Добрый вечер, – произнесла я, чтобы разбавить гнетущую тишину. – Я могу Вам чем-то помочь?

Старик усмехнулся, продолжая меня сканировать, а мальчик снова захихикал.



Внезапно, откуда ни возьмись, появилась женщина, судя по всему, мать мальчика. Она низко поклонилась Старику, что-то пробормотала на местном наречии, затем схватила сына за руку, и они мгновенно исчезли в зарослях.

А мне стало совсем не по себе – я стояла как парализованная и не могла пошевелиться от страха.

– Чего ты хочешь, Душа моя? – отчётливо, властным голосом спросил Старик.

Моё сердце бешено заколотилось.

В голове царил полный хаос, но я почему-то подумала про рыбака. Мне захотелось, чтобы Янис сейчас оказался здесь, рядом со мной, но я промолчала.

Старик же, поняв, что ответа от меня вряд ли дождётся, развернулся и поковылял дальше. Я смотрела ему вслед, всё ещё не в состоянии прийти в себя, как чья-то рука опустилась на моё плечо, и я вскрикнула от неожиданности.

– Алиса? – слышался уже знакомый голос.

Я обернулась и увидела Яниса. Он любезно проводил меня до хижины, попрощался и исчез.

1.4. The Old Man with black birds

I felt uneasy, but at the same moment I heard someone's steps from the left. A hunched male figure was approaching us from the pier side, and soon a barefoot, gray-haired Old Man in linen clothes, with a wooden walking stick in one hand and a cage with black birds in the other, stopped nearby.

«Good evening,» I said to break the oppressive silence. «Can I help you somehow?»

The Old Man chuckled and continued to scan me, and the Boy giggled again.

Suddenly, a woman, apparently the boy's mother, appeared out of nowhere. She bowed deeply to the Old Man, muttered something in the local dialect, then grabbed her son by the arm, and they instantly disappeared into the thickets.

I felt completely uneasy and stood as if paralyzed. I could not move in fear.

«What do you want, my dear Soul?» the Old Man asked distinctly, in an authoritative voice.

My heart began to beat wildly.

The disastrous chaos reigned in my head, but for some reason I thought about the Fisherman. I wanted Yanis to appear right next to me, but I kept silent.

The Old Man, realizing that he was unlikely to wait for my answer, turned around and hobbled further. I looked after him, still unable to recover, as someone's hand fell on my shoulder, and I screamed in surprise.

«Alice?» I heard a familiar voice, turned back and saw Yanis.

He graciously escorted me «home», said goodbye and disappeared.



II. ВОДА МЁРТВАЯ / DEAD WATER

2.1. Океан приходит молча

...Вода... кругом – вода... я не могу всплыть – у меня нет сил, чтобы...

«Проклятье! Этот сон уже замучил меня!»

Я смутно помню, что там, во сне, последним кадром я всё время вижу мужское лицо, но, просыпаясь, не могу восстановить его в памяти.

Я очнулась на берегу Океана вовремя – прилив. Всё-таки странно – здесь совсем нет волн, и Солнце мгновенно падает в воду, уступая место госпоже чернокнижнице по имени Ночь.

Я присела за столик в кафешке Яниса.

– Как дела, Алиса? – спросил он. – Удалось выспаться?

– Да, спасибо. Хорошо, что ночью ты проводил меня до дома. Немножко страшновато, если честно. Здесь действительно живут чёрные колдуны?

– И колдуны, и звездочёты, и хилеры, и алхимики... Кого здесь только нет! – усмехнулся Янис.

– А тот Старик с чёрными птицами... Он кто?

– Хозяин острова, – как-то нехотя ответил Янис.

– Хозяин?! Никогда бы не подумала! Такой совсем... как нищий... А у него здесь вилла? Или он в вашем Раю тоже довольствуется шалашом?

– Нет, он живёт на кладбище, – ответил Янис, не проявляя никаких эмоций.

– Где?! Янис, ты шутишь! Хотя на острове чёрных колдунов без чёрного юмора, наверное, никак... А что здесь можно посмотреть? На Камотесе? Ты же знаешь его лучше меня.

– Смотря что ты желаешь увидеть.

– Здесь каждый видит своё? – засмеялась я.

– А как же! Впрочем, как и повсюду. Чем твоя душенька желает полакомиться сегодня? Креветками, мидиями или...?

– Нет-нет... Только кофе с молоком...

Янис удалился, а когда через пару минут принёс мне капучино и стакан воды, я решила продолжить наш забавный диалог.

– И давно ты здесь?

– Время – понятие условное, – уклончиво ответил он. – Зависит от того, в чём ты его измеряешь.

– Так что ты посоветуешь посмотреть?

– Всё, – улыбнулся Янис.

Внезапно кто-то дёрнул меня за руку. Я обернулась и увидела... Мальчика! Того самого, похожего на попрошайку. Он нырнул мне в душу жалобным взглядом, протянул ладошку и сказал заветное слово:

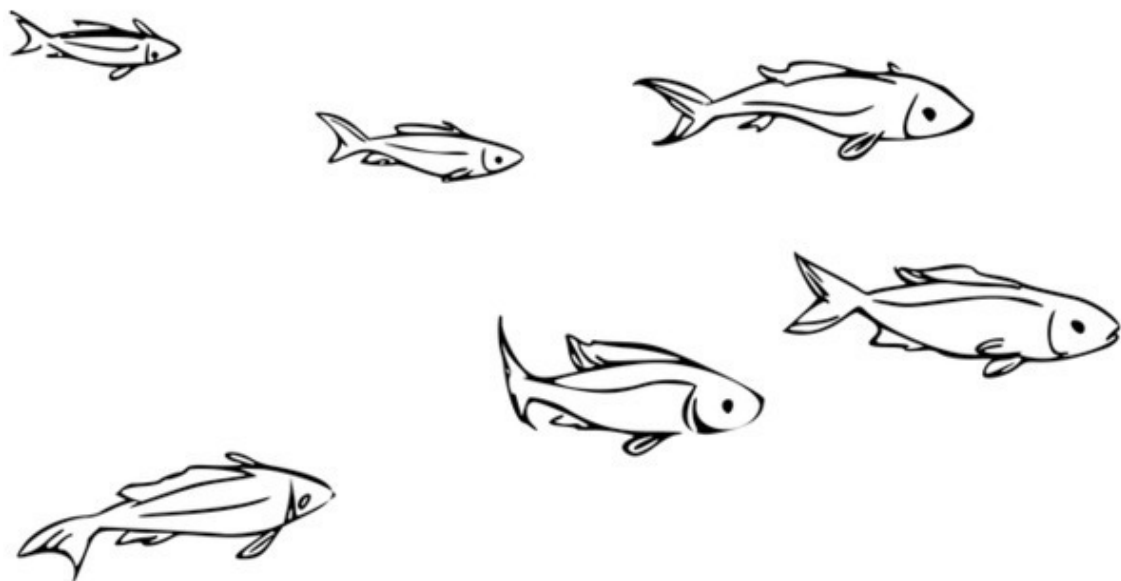
– Фонарик!

Я взглянула на Яниса, но тот что-то произнёс на неизвестном мне языке, и Мальчик удалился восвояси.

– Но почему «фонарик»?! – воскликнула я, поскольку странный запрос вводил моё сознание в ступор.

– Ты не должна ничему удивляться здесь, на Камотесе, – Янис подмигнул мне, – ведь этот остров не такой, как обычные острова!

Я допила кофе, поблагодарила Яниса, оставила чаевые и решила прогуляться.



2.1. The Ocean comes silently



... Water... all around me is water... I can't float up... I have no strength to...

«Damn! This dream has already tortured me!»

I vaguely remembered that always in that dream, in its last frame, I saw a man's face, although waking up I couldn't restore it in my memory.

I woke up on the Ocean shore just in time. High tide. Still, it was strange, there were no waves at all there, and the Sun used to fall into the water instantly, giving way to Mrs. Warlock, named Night.

I sat down at a table in Yanis' cafe.

«How are you, Alice?» he asked. «Have you got enough sleep?»

«Yes, thank you. It's good you walked me home at night. To be honest, I was a little bit scary. Do black magicians really live here?»

«Yes, all kind of sorcerers, and stargazers, and healers, and alchemists... It's easier to tell who is not here!» Yanis chuckled.

«And that Old Man with black birds... Who is he?»

«The owner of the Island,» Yanis replied reluctantly.

«The owner?! I would have never thought! Just like a beggar... Does he have a villa here? Or is he content with a hut in your Paradise, too?»

«He lives in the cemetery,» Yanis replied without showing any emotion.

«Where?! Yanis, you're kidding! Although on the Island of black magic, there is probably no way to exist without black humor... Well, but what about sightseeing here? Tell me, you do know Camotes better than me.»

«It depends on what you want to see.»

«Does everyone see one's own?» I laughed.

«Why not! However, like everywhere else. What does your tender soul prefer for dinner today? Shrimps, mussels or...?»

«No, no... Only coffee with milk, please!»

Yanis left and was back a couple of minutes later with a cup of cappuccino and a glass of water, and I decided to continue our sweet talk.

«How long have you been here, Yanis?»

«Time is a relative concept,» he answered evasively. «It depends on the way you measure it.»

«So, what would you recommend me to see?»

«Everything!» Yanis smiled.

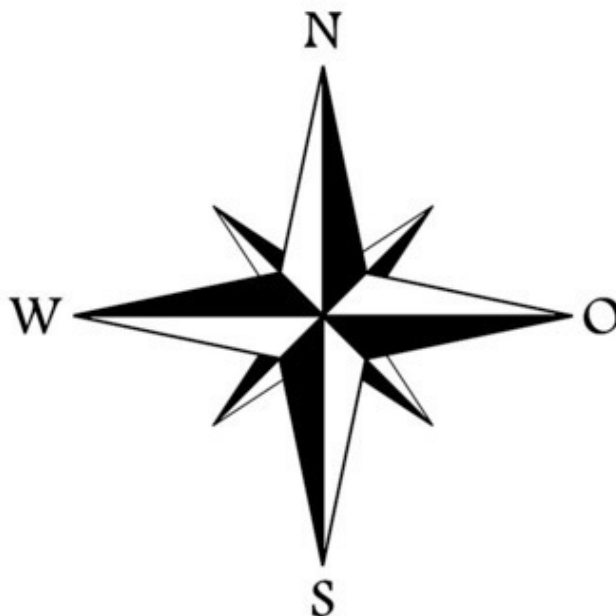
Suddenly, someone pulled my arm. I turned around and saw... the yesterday's Boy! The one who looked like a beggar. He dived into my soul with a plaintive look, held out his hand and said the cherished word... «LANTERN!»

I looked at Yanis. He said something in an unknown language to the Boy, and the Boy went away.

«But why „lantern“?!» I exclaimed, because such a strange request had sent my mind into a stupor.

«You shouldn't be surprised at anything here, on Camotes,» Yanis winked me. «This Island is not like ordinary ones!»

I finished my coffee, thanked Yanis, left a tip and decided to take a walk.



2.2. Жуткий рынок

На этот раз, не возвращаясь по лестнице в отель, я пошла вдаль по тропинке, которая начиналась сразу же за кафешкой Яниса и, судя по всему, вела в деревушку местных жителей.

В кромешной тьме мелькали огоньки зажжённых свечей и факелов, туда-сюда носились детишки, люди в домах громко разговаривали и даже пели. Я обратила внимание, что многие из встречающихся мне по пути аборигенов шли с корзинками, полными всякой всячины, будто возвращались домой с базара. И действительно – за деревней располагались рыночные ряды...

Я обрадовалась наличию мелочи в кармане и решила побаловать себя, купив что-нибудь вкусненькое.

Однако в первой же лавочке, к которой выстроилась очередь, я обнаружила лишь воду.

– Хочешь попробовать? – любезно поинтересовался продавец.

– С вашего острова? Минеральная? С газом или без? – уточнила я.

– С нашего Озера, – уточнил продавец с гордостью. – Но не минеральная – просто мёртвая. Без газа.

– Мёртвая Вода? – я отшатнулась и подумала: «Очередной шутник?»

– Попробуй! – предложил продавец и протянул мне кружку.

– Нет-нет, спасибо! В другой раз! – улыбнулась я ради приличия и проследовала дальше.

Минуя лавки с летучими мышами, змеями, тараканами, пауками и прочей живностью в разнообразных вариантах приготовления, я встала в очередь к мужчине, торгующему кокосовыми коктейлями и свежавыжатым гранатовым соком, но, уже почти добравшись до прилавка, услышала внезапные возгласы из толпы:

– Обманщик! Продавец – обманщик! Не верьте ему!!! Вчерашняя!!!

К продавцу подлетела взбешённая полуобнажённая женщина с бутылкой в руке и, облив несчастного с головы до ног жидкостью бордового цвета, прокричала:

– Вчерашняя!!! Она вчерашняя!!!

Очередь возмущённо зашумела и мгновенно испарилась. Лишь я, будто загипнотизированная собственным непониманием происходящего, зачем-то подошла к прилавку ещё ближе.

Продавец, протерев лицо, окинул меня оценивающим взглядом и, как ни в чём не бывало, произнёс:

– Да свежая кровь! Наисвежайшая! Мамой клянусь! Понюхайте! Вам сколько литров? С молоком или без?

Я отшатнулась, не веря своим ушам, в то время как в глазах замерцали звёздочки. Я начала терять сознание, но, к счастью, кто-то вовремя подхватил меня под руку.

Я открыла глаза.

– Янис...

– Выпей это, – он протянул мне деревянную кружку.

Я сделала глоток и тут же пришла в себя.

– Мёртвая? – пошутила я.

Янис наклонился к моему уху и прошептал:

– А здесь другой просто нет...



2.2. A Scary Market

That evening, instead of going back to the hotel, I went far along the path that started immediately after Yanis' cafe and, apparently, led to the village of local residents.

The lights of candles and torches flickered in the darkness, children were rushing back and forth, people in the houses were talking loudly and even singing something. I noticed that many of the natives I met along the path were walking with baskets full of all sorts of things, as if they were returning home from the market. And indeed, behind the village, some market rows were placed...

I was glad to have change in my pocket and decided to treat myself buying something delicious. However, in the first shop, to which the queue lined up, I found only water.

«Do you want to try?» the seller asked me kindly.

«Is it from your Island? Mineral? Sparkling water?»

«From our Lake!» the salesman clarified with pride. «But it's neither mineral nor sparkling. It is just dead! Pure dead water without gaz!»

«Dead water?!» I recoiled with a thought in my mind, «*One more joker?*»

«Have a try!» insisted the seller and handed me a glass.

«Oh, no, thank you! Next time!» I smiled for the sake of decency and proceeded further.

Having passed bats, snakes, cockroaches, spiders, and other creatures cooked in different ways, I stood in line for a man, who was selling coconut cocktails and fresh pomegranate juice. Almost reaching the counter, I suddenly heard exclamations from the crowd.

«Deceiver! The seller is a liar! Don't trust him!!! It expired yesterday!!!»

An enraged, half-naked woman flew up to the seller with a bottle in her hand and doused the unfortunate man from head to toe with a burgundy-colored liquid.

«It's not fresh! It's yesterday's!!!» she shouted.

The people in the line roared indignantly and instantly evaporated, leaving me tet-a-tet with the seller. As if hypnotized by my own lack of understanding of what was happening there, I approached the counter even closer.

The seller, after wiping his face, gave me an appraising look and...

«It is fresh!» he said, as if nothing had happened. «Fresh blood! The freshest one! I swear by my mom! Smell it! How many liters do you need? With milk or without?»

I recoiled in disbelief, and stars twinkled in my eyes. I began to lose consciousness, but, fortunately, someone caught my arm in time. I opened my eyes.

«Yanis...»

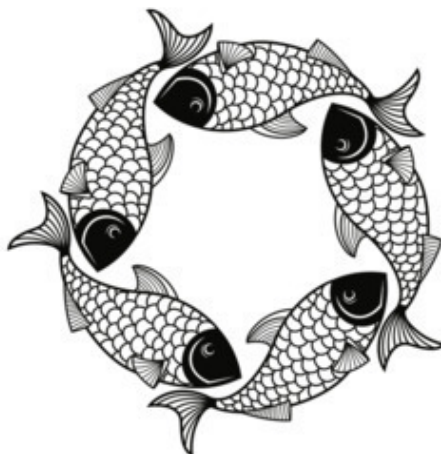
«Drink it!»

He handed me a wooden mug. I took a sip and immediately came to my senses.

«Dead water?» I joked.

Yanis leaned in to my ear.

«There is no other water here...» he whispered.



2.3. Гигантский Корабль

Ночью мне не спалось.

Я вышла из своей хижины и решила насладиться видом на Океан со скалы – с того места, где начинается лестница, соединяющая отель с пляжем.

Я остановилась на самом краю.

Чёрное звёздное Небо, Тихий – во всех смыслах – Океан и я...

Однако буквально через пару секунд я почувствовала странное, уже позабытое здесь, на острове, дыхание... Ветра! Да! Надо же, господин Ветер вернулся!

И Небо мгновенно изменилось – по нему побежали тучи, да так быстро, будто кто-то нажал на кнопку ускоренной перемотки кинофильма. Раздался мощнейший удар грома. Небо разрезали лезвия молний.

Я уже собиралась бежать обратно, в хижину, как внезапно заметила... Гигантский Корабль... Он выглядел абсолютно сюрреалистичным! Казалось, его занесло сюда Ветром и совершенно случайно – из какой-то другой эпохи, из параллельного мира!

Начался проливной дождь, но я не могла пошевелиться – Корабль! Он был действительно гигантским! И таким странным – старинным, с потрёпанными парусами. Без каких-либо флагов и опознавательных знаков.

Но вот Корабль зашёл в бухту...

...Нет! Этого не может быть! С него – и прямо в Океан – стали спускаться люди... Но сколько их? Сотня? Тысяча?.. И все они казались мне призрачно-прозрачными... Люди шли по воде... к берегу... и, добираясь до него, тут же исчезали...

Я с трудом заставила себя развернуться, побежала в хижину и, ворвавшись внутрь, заперла дверь на замок.

«О, если бы мой телефон не был разряжен (!) и здесь бы работал Интернет, уверена: Гигантский Корабль произвёл бы фурор в сети! Интересно, проявились бы на фотках призрачные люди? Кому рассказать – не поверят! Но уже через неделю я вернусь домой и придётся отчитываться народу о своём путешествии. Главное, чтобы потом ничего не забыть, начать всё вовремя записывать!»

Я зажгла свечу, благо в ящике стола их находилось предостаточно, достала блокнот и начала так:

«...Вода, вода, кругом – вода, и панический ужас охватывает меня – я пытаюсь всплыть на поверхность, но почему-то не могу и... задыхаюсь...»

2.3. A Giant Ship

I couldn't fall asleep at night. I left my hut to enjoy the Ocean view from the cliff, directly from the point where the stairs, connecting the hotel with the beach, began.

I stopped at the very edge.

Black starry Sky, in every sense the Pacific Ocean and me...

However, literally in a couple of seconds, I felt a strange, already forgotten there, on the Island, breathing of... the Wind! Yes! Who could imagine, the Wind...

And the Sky instantly changed! The clouds started running across it and so quickly, as if someone had pressed the fast-forward button of a movie. I heard a powerful thunderclap, and the Sky was cut by lightning blades.

I was about to run back to the hut when I suddenly noticed... a Giant Ship! It looked absolutely surreal! It seemed to be brought there by the Wind and quite by accident, from some other era, or even from... another world!

It was raining, but I couldn't move, gazing at the Ship... It was really gigantic! And so strange, old, with shabby sails, but without any flag or identification marks...

Finally, the Ship entered the bay...

...Oh, no! It was impossible! Passengers began to descend from the Ship straight into the Ocean! How many people were there on board? A hundred? A thousand? But all of them seemed to be ghostly transparent. They were walking on the water surface to the shore and, as soon as they reached it, immediately disappearing!

I hardly forced myself to run back «home». I locked the door.

Oh, I was sure, if my phone had not been dead for the lack of electricity, and the Internet had been available, the Giant Ship would have made a splash on the network! I wondered if ghostly people would have shown up in the pictures. However, nobody would have believed my words.

«I'll be back home in a week, and I'll have to report to the „community“ about my journey. Not to forget anything, one needs to start writing everything down in time!»

I lit a candle, since there were plenty of them in the table drawer, took out my notebook and began like this...

«... Water, water, all around is water, and a panic horror seizes me. I try to float up to the surface, but for some reason I can't, and... I am suffocating...»

III. КАПИТАН КОРАБЛЯ / The CAPTAIN of the SHIP

3.1. Капитан, улыбнитесь!

Миша был капитаном корабля. Сначала. А потом – важной персоной в политических кругах. Помню, когда мне вручали очередную творческую награду в Центральном Доме Литераторов, Президент наградил его государственной. Но Мишка творил, как и я, и, в отличие от меня, был гениален. Собственно, мы и познакомились с ним на творческой волне. А потом...

Каждую нашу встречу Миша превращал в фейерверк эмоций. Он будто всё время пытался доказать мне или даже себе самому: он – лучший, «никто, как он...»; что было безусловно приятно, но совершенно не обязательно, ведь Миша и так являлся лучшим, по крайней мере для меня, – не просто чертовски обаятельным, высоким и, как принято говорить, спортивного телосложения, но и умным человеком. Мише нравилось много читать, стильно одеваться, вкусно кушать и дорого пахнуть. Когда мы гуляли по городу, я завидовала самой себе: с каким мужчиной шагаю рядом! Собственно, мы были прекрасной парой не только внешне.

Иногда я удивлялась, почему Миша не найдёт себе какую-нибудь малолетнюю девочку, ведь я младше его лишь на семь лет. Однажды (хотя ссорились мы всего два раза) я даже послала его... нет, не «на...», а «к...» проституткам, на что он совершенно спокойно ответил, что ему интересно и приятно общаться со мной, как с умным человеком, и, несмотря на то, что мы совершенно разные, у нас есть общие интересы, интеллектуальная и физическая совместимость, а проститутки – это путь в никуда.

Да, я считала себя плохой любовницей, но только с Мишей я целовалась в губы, потому что он действительно умел целоваться, и именно с ним – и как-то исключительно легко и ненавязчиво, по его инициативе, но с моего согласия – мы перепробовали в постели всё, а затем вернулись к традиционной классике.

Мишка был лидером, и мне это нравилось, поскольку на работе я, конечно, беспрекословный диктатор, зато в личных отношениях – покорная глина.

Я знала Мишу много лет не только по словам, но и по поступкам, поэтому смело могу заверить: это был именно тот мужчина, о котором мечтают почти все ведомые женщины, – любая из нас почувствовала бы себя за ним как за каменной стеной: при возникновении проблем он не прятал голову в песок, подобно страусу, но мужественно брал их решение на себя.

История не терпит сослагательных наклонений, но если бы... то... думаю, Миша был единственным из посланных мне Свыше мужчин, за которого я бы вышла замуж, при этом совершенно осознанно расписываясь под тем, что...

«МА-МАааа!!!» – раздалось где-то совсем близко...

«Её крик даже мёртвого из гроба поднимет!» – подумалось мне.

Я открыла глаза... Вода прибывала...



3.1. The Captain

Michael was the captain of a ship. At first. And then he became an important person in political circles. When I got a literary prize at the Central House of Writers, the President awarded him a state one. But Michael was also a creator like me, and, unlike me, he was a genius. Actually, we met each other on the creative wave. And then...

Michael turned each of our meetings into a firework of emotions. He seemed to be trying all the time to prove to me or even to himself, he was the best, no one would be like him. It was certainly pleasant, but not at all necessary, because Michael was already the best, at least for me. Not just damn charming, tall and, as they say, athletic, but also an intelligent and wise person, Michael liked to read a lot, to dress stylishly, to eat delicious food and to be perfumed expensively. When we walked around the city, I envied myself, «*What a man I am walking next to!*» Actually, we were a wonderful couple, not only outwardly.

Sometimes I wondered why Michael would not find himself a young girl, because I was only seven years younger than him. Once (although we quarreled only twice), I even sent him to... prostitutes, but he calmly replied that it was interesting and pleasant for him to communicate with me, as an intelligent and wise person, and, despite the fact that we were completely different in characters, we had common interests, intellectual and physical compatibility, and prostitutes were a road to nowhere.

Yes, I considered myself a bad lover, but only with Michael I kissed on the lips, such kisses were his know-how, and exceptionally easily and unobtrusively, on his initiative, with my consent, we tried in bed everything and then returned to the traditional classic.

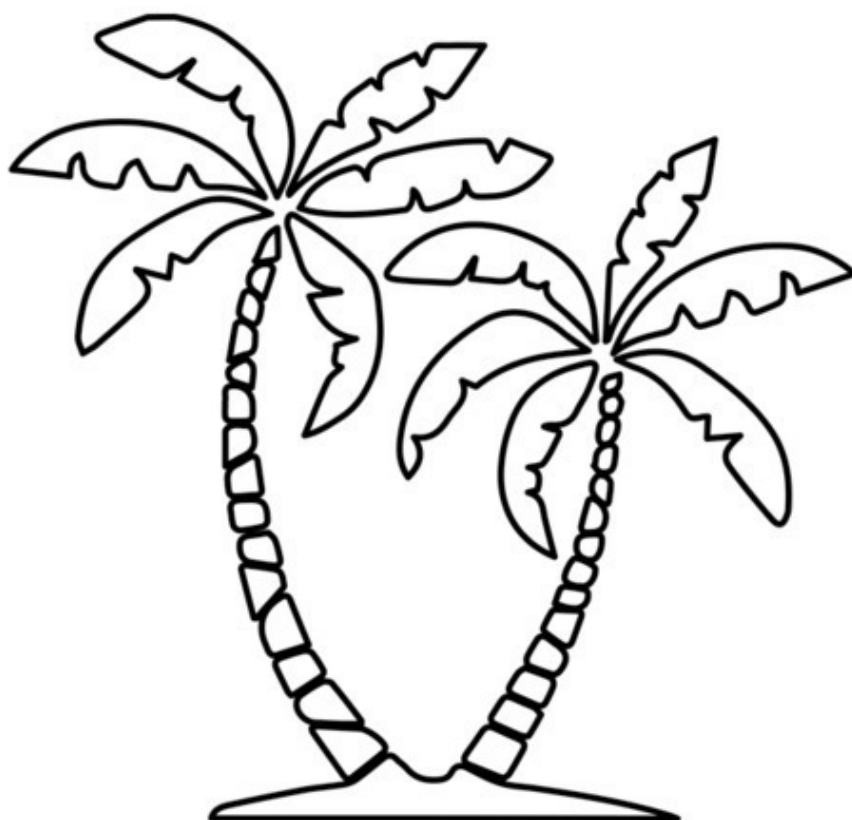
Michael was a leader, and I appreciated it, because, of course, I was an unquestioning dictator at job, but in personal relationship – a submissive clay.

I knew Michael for many years, not only by words, but by deeds, so I could assure you, he was exactly the man that almost all led women were dreaming of. Any of us could feel with him safety like behind a stone wall. He didn't hide his head in the sand, like an ostrich, but courageously solved every problem.

There's no subjunctive mood in history, but... Michael was the only man sent to me from Above, whom I would marry immediately, having quite consciously agreed with the fact that...

«MOTHER!!!» it exploded somewhere very close...

«*Her cry will even raise the dead from the coffin!*» I thought and opened my eyes...

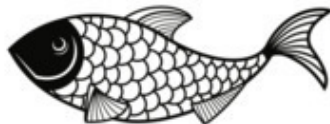


The water was arriving... High tide...



3.2. Опять – Девочка?!

Вода... кругом – вода...



Я села на белоснежный песок, отодвинувшись от наступающего на меня Океана, и оглянулась. Девочка. Та самая. Она опять плакала, стоя на берегу и смотря вдаль.

Я подошла к ней и в очередной раз спросила:

– Как тебя зовут? Что случилось? Где твоя мама?

Девочка всхлипнула. Однако теперь мне показалось, что она понимает мои слова, но молчит как партизан. Я ударила пяткой по белоснежному песку, расписываясь в собственном бессилии, и увидела бредущего к нам Яниса.

– Привет, Алиса!

– Здравствуй, Янис. Этот ребёнок, с ней нужно что-то делать! Надо заявить в полицию! Она не понимает, что я ей говорю?! Ты знаешь её? Где она живёт? Она же явно не местная аборигенка! И что с её матерью?!

Янис посмотрел на меня странным взглядом, в котором просвечивалась глубинная печаль или даже... боль? И мне снова показалось: я встречалась с Янисом ранее, вернее, он слишком сильно похож на кого-то ещё...

– Что ты хочешь покушать сегодня? – неожиданно спросил Янис, и я сначала опешила, а потом закричала:

– ПОМОГИ ЕЙ НАЙТИ МАМУ!!! Я не могу слышать её бесконечный плач!!!

Янис приложил палец ко рту: «Тсс!»

Я замолчала и внезапно... очутилась в вакуумной тишине. Я обернулась – Девочки уже нигде не было. Я с ужасом взглянула на Яниса, но тот, как ни в чём не бывало, протянул мне руку.

– Пойдём?

– ДЕВОЧКА!!! – закричала я ещё громче, но Янис спокойно ответил:

– Она вернётся...

3.2. The Girl, again?!

Water... all around... water...



I sat down on the white sand, moving away from the Ocean advancing on me, and turned back. The Girl. The very same one. She was crying again, standing on the shore and looking into the distance. I went up to her.

«What's your name? What happened? Where is your mother?» I asked once more.

The Girl whimpered. However, she seemed to understand my words, but she was silent like a partisan. I hit the snow-white sand with my heel, signing my own impotence, and saw Yanis walking towards us.

«Hello, Alice!»

«Hello, Yanis. The child... Something needs to be done with her! We must report to the police! Doesn't she understand what I'm asking about?! Do you know her? Where does she live? She is clearly not a local aborigine! And what about her mother?!»

Yanis honored me with a strange look, full of deep sadness or even... pain? And it seemed to me again, I had met Yanis before, or maybe, he looked too much like someone else...

«What do you want to eat today?» Yanis asked suddenly, and at first I was taken aback.

«Help the Girl to find her mother! I can't stand her endless crying!» I screamed.

Yanis put his finger to his mouth, «Shh!»

I stopped talking and suddenly... I found myself in a vacuum silence. I turned around. The Girl was nowhere to be found! I looked at Yanis with horror, but he extended his hand to me, as if nothing had happened.

«Let's go, Alice...»

«The GIRL!» I shouted even louder.

«She'll be back...» Yanis answered calmly.

3.3. И снова – Мальчик!

Я сидела в кафешке Яниса. Есть не хотелось – болела голова.

Янис принёс мне свежавыжатый сок из тропических фруктов и половинку кокоса, а затем, бросая взгляд на плетёное кресло, расположенное напротив меня, учтиво спросил:

– Можно?

Я кивнула ему «Да». Он присел и продолжил наш разговор:

– А где ты отдыхала в Греции?

– На острове, напротив Афона.

– На Тасосе?

– Нет, на Амумьяни. А ты был на Тасосе?

– Нет... И как тебе Амумьяни, остров монахов? Прочувствовала Дух Святогорцев? Ведь ещё не так давно Амумьяни принадлежал монастырю Ватопед. Можно сказать, что ты жила на Святой земле...

– Да, потрясающе! – улыбнулась я, вспоминая. – Знаешь, там пляж с видом на Святую Гору. Песочное дно и прозрачная вода. Даже когда далеко заплываешь, дно видно. И совсем не страшно. Я боюсь воды...

– Боишься? Почему?

– Не знаю. С детства. Мне часто снился сон, что я тону. В море или в Океане. И я боюсь волн. А на Амумьяни нет волн.

– Здесь тоже нет волн, – усмехнулся Янис.

– Но здесь – Океан, очень долго очень мелко и водоросли... А там – сразу глубоко и без водорослей... Я заплывала далеко-далеко от берега и чувствовала себя рыбой в воде! Ну, или... русалкой! Плавала каждый раз больше часа, совсем одна, вернее: я, море и Святая Гора... Представляешь? И никого из людей рядом... Мне нравилось нырять... и наблюдать за рыбками...

Янис улыбался, когда я рассказывала ему про его Грецию, а я улыбалась от собственных воспоминаний.

Много-много лет назад в книжке умного человека я обнаружила интересную идею: нашему сознанию всё равно, происходит нечто только в мыслях или на самом деле – реакция организма всегда одинакова. И я подумала: *«Возможно, человеческая мысль и есть „машина времени“, а наши воспоминания – это всегда „по-настоящему“, поэтому вспоминать счастливые или просто приятные моменты – полезно для здоровья...»*

Внезапно кто-то схватил меня за руку. Я вскрикнула от неожиданности, обернулась —

...Мальчик! Тот самый...

Он протянул ладошку и, жалобно заглянув в глаза, произнёс:

– Фонарик!

И в тот момент мне показалось, что мой мозг окончательно взломан.



Янис встал из-за стола и взял мальчика за руку. Разговаривая на местном наречии, они пошли в сторону деревни. Я задумчиво провожала их взглядом, как внезапно вспомнила свой ночной кошмар – Гигантский Корабль, и, когда Янис вернулся, решила поделиться загадочным видением.

– Янис! Послушай! Ночью! Сегодня ночью!

– Тебе не спалось?

– Да, я вышла из хижины подышать Океаном. Я стояла на скале, у лестницы, как вдруг поднялся ураганный Ветер! Небо мгновенно стало таким страшным! Тучи носились туда-сюда! Молния, гром, и начался дождь, вернее, тропический ливень, а в бухту зашёл Гигантский Корабль! Только люди... я видела, видела, понимаешь, сквозь стену дождя, как они спускались с Корабля, но прямо в Океан! И они шли к берегу по воде!!!

– А откуда ещё людям взяться на острове, как не с корабля? – усмехнулся Янис. – Ты сама-то как здесь оказалась? На ковре-самолёте прилетела?

И тут моё сознание снова заглохло.

Разумом я прекрасно понимала, что другого пути на остров не существует. Но картинка на внутреннем экране почему-то раздваивалась: я видела тот старый паром, на котором приплыла сюда впервые – с Алексеем, много лет назад, и...

...воду... которая повсюду... кругом – вода, и панический ужас охватывает меня – я пытаюсь всплыть на поверхность, но почему-то не могу и...

...нет, не задыхаюсь! – перед «задыхаюсь» – я вижу лицо какого-то мужчины... лицо, пульсирующее сквозь раздвоенную картинку на внутреннем экране – последнее, что мелькает в том сне...

3.3. And once more... the Boy!

I placed myself in Yanis' cafe, although I didn't want to eat, having a terrible headache.

Yanis brought me the freshest tropical fruit juice and half a coconut, and then, glancing at the wicker chair in front of me, politely asked, if it was free.

I nodded «yes» to him. He sat down, and we continued our conversation.

«Well, where did you have a rest in Greece, Alice?»

«On the island opposite to Mount Athos.»

«Thassos you mean?»

«No, Ammouliani. Have you ever been to Thassos?»

«No... And how do you like Ammouliani, the island of monks? Not so long ago, it belonged to the monastery of Vatopedi. Did you feel the Spirit of the Holy Mountain? We can say that you lived in the Holy Land!»

«Yes, it's amazing!» I smiled remembering. «You know, there is a wild sandy beach with Mount Athos view there. The water is so clear and transparent, that even if you swim far away from the shore, you can see the bottom, and it's not scary to swim there. To be honest, I'm afraid of water.»

«Afraid? Why?»

«I don't know. Since childhood. I often have the same nightmare about drowning in the sea or in the ocean. That's why I'm afraid of waves. Fortunately, there are no waves usually in the Ammouliani bay.»

«There are no waves here either,» Yanis chuckled.

«But the Ocean here has lots of algae, and for a kilometer there is no deepness at all! It's impossible to swim, only to walk! On Ammouliani one makes two steps and doesn't feel the bottom anymore. And there is no seaweed there! Although I used to swim far from the seashore, I felt like a fish in water! Or... maybe like a mermaid... I used to stay in water for more than an hour, all alone, or rather, me, the sea and the Holy Mountain... Imagine, nobody else around! By the way, I'm fond of diving and watching fishes!»

While I told Yanis about his Greece, he was smiling, and I was smiling too, diving in my memories.

Many years ago, in some book of a wise person, I discovered an interesting idea, «*Our consciousness does not care if something happens only in thoughts or in reality, because the reaction of the body is always the same*». And I thought, «*Perhaps the „time machine“ is a human thought, and our memories are nothing but the „here and now“ reality. So, it is good for our health remembering happy or just pleasant moments...*»

Suddenly, someone grabbed my hand. I screamed in surprise, turned around and saw...

...the Boy! The very one...

He held out his hand, looking pitifully into my eyes, and said, «Lantern!»

And at that moment my brain seemed to be completely hacked.

Yanis got up from the table and took the boy by the hand. Speaking in the local dialect, they went towards the village. I thoughtfully followed them with my eyes, but I suddenly remembered my last nightmare – the Giant Ship. When Yanis came back, I decided to share my mysterious dream.

«Yanis, listen! Tonight!»

«You couldn't fall asleep...»

«Yes, I went out to breathe the Ocean. I was standing on the rock, by the stairs, when suddenly the Wind appeared! It looked like hurricane! The Sky instantly became so scary! Huge clouds were moving back and forth! Lightning, thunder, and it started to rain, or rather, it was a tropical downpour, and a Giant Ship entered the bay! And people on board... I saw through the wall of rain, I swear

to you, I saw them descending from the Ship, but straight into the Ocean! And they walked towards the shore on the water surface!!!»

«And how else do people arrive on Camotes, if not by ship or by ferry?» Yanis chuckled. «How did you get here, Alice? By a flying carpet?»

My mind went blank again. I got a glitch in the brain, I perfectly understood that there was no other way to the Island. However, the picture on the internal screen split in two. I saw the old ferry that brought me there with Alex, many years ago, and I also saw...



...water... everywhere... all around me... water... and a panic horror seizes me... I try to float up to the surface, but for some reason I can't and...

...no, I'm not suffocating! – I see a face of a Man before it, a face, pulsing through the double image on the internal screen – the last thing that flickers in my nightmare...



3.4. Процессия колдунов

Ночью было подозрительно тихо. Ветра не наблюдалось, как и тучек в Небе. Я воспользовалась одним из зажжённых факелов у ресепшн и отправилась на прогулку по мрачному острову, решив обязательно добраться до хоть какого-нибудь конкретного пункта.

И вот, повернув в сторону пристани, как и в прошлый раз, я шла минут десять вдоль всё тех же длинноногих пальм, протыкающих Небо, благополучно минуя и прочие деревья и кустарники неизвестных мне пород, как вдали послышались звенящие бубны и барабанная дробь, а затем – леденящие душу песнопения.

Однако любопытство взяло верх над страхом, и уже через пару минут я столкнулась с необычной процессией почти обнажённых аборигенов-колдунов с раскрашенными лицами и перьями на голове, с устрашающими украшениями и жуткими аксессуарами, с черепами на палках и огромной соломенной куклой на центральном шесте. Несколько человек обеспечивали музыкальное сопровождение церемонии, чередуя манипуляции с бубнами и барабанами, остальные распевали заклинания и пританцовывали.

Я сделала шаг в сторону – на обочину, чтобы пропустить процессию, и тут же почувствовала, что кто-то дёргает меня за рукав платья, а в ушах раздалось уже знакомое волшебное слово:

– ФОНАРИК!

– Мальчик!!! – воскликнула я, обернувшись. – Ну нет у меня фонарика!!! Нету! Не видишь?!

Я показала ему взглядом на факел в своей руке.

Мальчик в ответ ткнул пальцем в Небо. Но подумать, что бы это значило, я не успела, поскольку увидела на дороге Яниса, бредущего в сторону пристани с рыбацкой сетью и снастями.

Процессия колдунов удалялась.

– Привет... – выдохнула я. – Вуду?

– Да. Но тебе лучше не...

– Они реально тут шаманят, или это игра?

– Реально, но...

– Каждую ночь?

– Да...

Янис был немногословен, но я почувствовала, что тема Вуду его явно не возбуждает, в то время как мне представлялось жутко любопытным поприсутствовать на мероприятии колдунов.

– А куда они пошли?

– В Портал... Но я категорически не советую тебе обращаться к ним.

Я хотела спросить: «А кто ты такой, чтобы мне что-то советовать?» Но вовремя остановилась: Янис, к счастью или к сожалению, был единственным на тот момент местным жителем, с кем я могла общаться по-человечески, то есть говорить на одном языке.

«А церемония Вуду подождёт и до завтра. Ставить Яниса в известность о своих планах и отчитываться ему о их реализации меня же никто не заставляет!»

– Окей. Допустим, Портал действительно существует, – сказала я. – Но фонарик? Почему Мальчик постоянно просит у меня какой-то фонарик?

Происходящее на острове никак не укладывалось в стандарты моего мышления.

– Не фонарик он просит на самом деле, – вздохнул Янис. – А... лампочку.

– Лампочку? – ещё больше удивилась я.

– Для фонарика... Но можно и без фонарика... Просто лампочку... Но...

– ЗАЧЕМ?!! – воскликнула я, ничего не понимая.

– Чтобы повесить на Дерево...

Янис, видимо, решил поприкалываться надо мной!

– Да здесь нет лампочек даже в отеле!!! Нет фонарей на дорогах!!! Здесь вообще электричества нет!!!

– Зато Дерево Желаний есть, – улыбнулся Янис и спросил: – А чего хочешь ты?

Я сжала пальцы в кулак от бессилия что-либо понять и машинально ответила:

– Проводи меня до дома. Пожалуйста.

Вернув факел на ресепшн, я зашла в свою хижину, зажгла свечку, достала блокнот и продолжила вчерашнее:

«Миша был капитаном корабля. Сначала. А потом – важной персоной в политических кругах...»



3.4. Voodoo Procession

It was suspiciously quiet at night with neither wind, nor clouds in the Sky. I took one of the torches from the reception and went for a walk around the gloomy Island, aimed to reach some specific «point».

I turned towards the pier, as the previous night, and walked for about ten minutes along unknown to me species of shrubs and the long-legged palm trees piercing the black-book starry Sky, when at first the tambourines and then drums roll with chilling chants were heard in the distance.

However, curiosity got the better of fear, and after a couple of minutes I saw a shocking procession of almost naked native magicians with painted faces and feathers on their heads, with frightening jewelry and scaring accessories, with skulls on thin sticks and a huge straw doll on the central thick one. Several people provided the musical accompaniment of the ceremony, manipulating with tambourines and drums, the rest were singing incantations and dancing.

I took a step back, out of the road, to skip the procession and immediately felt someone pulling my dress sleeve, and the already familiar magic word rang in my ears...

«LANTERN!»

«My God!» I exclaimed, turning around. «Look, my dear, I don't have any lantern! Only a torch, this one!»

I gave it a glance.

The Boy pointed at the Sky in response, but I had no time to think what it meant, because I saw Yanis on the road, wandering towards the pier with fishing nets and gear. The procession of black magicians was moving away.

«Hi,» I breathed out. «Are they Voodoo people?»

«Yes. But you'd better not...»

«Do they really shamanize here, or is it just a game?»

«Really, but...»

«Every night?»

«Yes...»

Yanis was too laconic, but I felt that the topic of Voodoo did not excite him, while it would be very curious for me to attend their ritual.

«Where are they going?»

«To the Portal... However, I categorically advise you not to contact them.»

I was about to ask, «*Who are you to advise me something?*» But I stopped in time, because Yanis, fortunately or unfortunately, was the only one local resident, with whom I could communicate, speaking the same language. I thought, «*The voodoo ceremony would wait for me till tomorrow. No one forces me to inform Yanis about my plans and to report to him about their implementation.*»

«Okay, Yanis. Let's say the Portal does exist. But what about... lanterns? Why does the Boy keep asking me for some lantern?»

Strange things happening on the Island didn't fit into the standard frames of my mind.

«He doesn't really ask you for a lantern,» Yanis sighed, «but for a light bulb.»

«A light bulb?» I was surprised even more.

«Yes, a light bulb for the lantern. But it is okay also without lantern. A light bulb is enough...»

«What for?» I exclaimed understanding nothing.

«To hang it up on the Tree.»



Apparently, Yanis decided to make fun of me!

«I see... There are no light bulbs even in the hotel! There are no lights on the roads! There is no electricity here at all!»

«But we have a Wish Tree,» Yanis smiled and asked, «What are you dreaming about, Alice?»

I clenched my fingers into a fist because of my powerlessness to understand something.

«Walk me home. Please.»

I returned the torch to the reception and went into my hut, lit a candle, took out the notebook and continued...

«Michael was the captain of a ship. At first. And then he became an important person in political circles...»

IV. ПЕЩЕРА КОЛДУНОВ / The CAVE of MAGICIANS

4.1. Жизнь слишком коротка

Миша... вот бы он сейчас оказался здесь, со мной, на этом острове!

Мы никогда не отдыхали вместе... Я присылала ему свои эротичные фотки с греческих островов, спрашивала: «Выбирай, какая девушка тебе нравится?» А он: «Берём всех!» С чувством юмора у него тоже всё было в порядке...

Да, пожалуй, Миша – единственный из посланных Свыше в мою жизнь мужчин, за которого я бы вышла замуж, при этом совершенно осознанно расписываясь под тем, что он будет изменять мне после свадьбы точно так же, как до этого изменял жене со мной.

Странно, что многие девушки пребывают в глубоких иллюзиях о возможности переделать мужчину штампом в паспорте. Я не понимала и тех, кто тайком заглядывает в телефон своего МЧ, высматривает на его одежде чужие волосы, вынюхивает посторонние запахи и выполняет прочие функции частного детектива. Заметив улики, я бы, наверное, что-нибудь съязвила, но попросила в следующий раз меня ими не беспокоить.

Ревновала ли я Мишу к жене? – нет. Желала ли в тайне их развода? – даже и не думала в этом направлении.

Его жена была аксиомой. К тому же чуть ли не с первого дня нашего знакомства Миша вбивал в меня гвоздями мысль о том, что я – абсолютно свободна, могу найти любого другого мужчину в любой момент, просто так или с целью выйти замуж, и Миша будет искренне рад и даже с удовольствием погуляет на моей свадьбе, потому что его, Миши, у меня вообще нет, не было и никогда не будет.

Периодически я честно пыталась с кем-нибудь познакомиться с целью создания семьи, рассматривая исключительно свободных МЧ, и иногда даже делилась с Мишей результатами поисков – тщетно. Но совсем не потому, что я предъявляла завышенные требования к потенциальному принцу.

Видимо, так было суждено Свыше: ко мне притягивались «не мои» мужчины – хронические алкоголики, прожжённые альфонсы, бескомпромиссные атеисты и сексуальные извращенцы. При всём «богатстве» выбора, иной альтернативы Мише не находилось.

Возможно, именно из-за духа свободы каждая наша встреча, которая могла оказаться последней, превращалась в маленький праздник, и подобный формат отношений выдержал достаточно длительное испытание временем?

Миша никогда не давал мне денег и не дарил подарков, зато именно с ним связано моё самое волшебное 14-ое февраля. Миша всего лишь ловил для нас уникальный момент – «здесь и сейчас», в котором нам было просто хо-ро-шо.

Однако ощущение непринадлежности и чувство незанятости отравляло меня изнутри. Что ему стоило признать тот факт, что я занята им? Да и в целом, надо смотреть правде в глаза: это были совсем не те отношения, которые приносят счастье, о которых следует мечтать и/или которым стоит завидовать.

Хотя ссорились мы за все эти годы лишь дважды. Даже не ссорились – я просто обиделась. Сначала на его циничность по отношению к... Вернее, на тон высказывания своего мнения. Не потому что я была с данным мнением не согласна – конечно же, Миша, как всегда, был абсолютно прав – но именно на то, как он произнёс то, что произнёс. Однако спустя пару дней Миша понял, на что я обиделась, приехал ко мне на работу и попросил прощения. Многие ли люди просили у вас прощения за тон высказывания своего мнения?

Второй раз он настойчиво выяснял у меня причину обиды два дня подряд – как раз перед моим вылетом на очередной греческий остров. Я даже отправила ему шуточную угрозу: *«Вот как напишу на острове роман про то, как ты...»*

На что получила ответ «не мальчика, но мужа»:

«Не-не-не, это не роман, и даже не история, и не эпизод... это всего лишь момент из жизни двух взрослых самостоятельных людей, которые просто недопоняли друг друга. Прости, я поступил неправильно, когда исчез, ничего не объяснив, у меня была чёрная полоса, проблемы с деньгами и вообще... но как только жизнь стала налаживаться, я позволил себе тебя...»

И это «я позволил себе тебя» пропечаталось во мне раз и навсегда, мгновенно соединив в единое целое километры воспоминаний:

«Я даже не знаю, чем ещё тебя удивить...»

«О ужас, я – уже дедушка!»

«Я похудел на Икс килограмм! Теперь совсем как мальчик!»

Я улыбнулась и написала совершенно серьёзно:

«Услышь меня... Ты не обязан быть супергероем! Если у тебя нет денег, чтобы снять для нас „Метрополь“ целиком, мы можем просто погулять по городу. Если ты станешь импотентом, погладишь меня по спинке, и мне будет приятно... Жизнь слишком коротка, чтобы терять время, зависая на чёрных полосах!»

Кто-то дёрнул меня за руку.

В полудрёме, лёжа на белоснежном песке, я приоткрыла глаза, но вскрикнула от испуга – вместо привычного Неба мой взгляд уткнулся в чумазое лицо... Мальчика!

Он засмеялся и, убегая от берега в сторону деревни, кричал по дороге заветное:

– Фонарик! ФО-НА-РИК!!!

Я встала, вздохнула и перевела взгляд на Океан...

Вода... кругом – вода...

«Океан приходит сюда молча...»



4.1. Life is too short

Michael... I wished he had been with me on the Island!

We never spent vacation together... I used to send him my erotic pictures from the Greek islands asking, «*Which girl do you prefer? Choose!*» to get in response, «*Let's take them all!*» He had a good sense of humor...

Yes, perhaps Michael was the only man sent to me from Above, whom I would marry immediately, having quite consciously agreed with the fact that he would cheat on me after the wedding in the same way, as he cheated on his wife with me.

It was strange for me that many girls were lost in deep illusions concerning the possibility of changing a man via some stamp in his passport. I never understood those who used to read phones, to look out for a strange hair on clothes, to sniff out foreign smells and to perform other functions of a private detective. Having noticed the evidence, probably I would have said something acrimonious, asking not to bother me with it any more.

Was I jealous of Michael for his wife? No. Did I secretly want them to get divorced? I didn't even think in that direction.

His wife was an axiom. Besides, almost from the first day of our acquaintance, Michael hammered into my mind the idea that I was absolutely free and could find another man at any moment with the aim to be friends or to get married, and he would be sincerely happy for me and even ready to celebrate my wedding, because there was no Michael in my life and would never be.

From time to time, I honestly tried to get acquaintance with someone with the aim of creating a family, considering exclusively free boys, and sometimes I even shared the results of such search with Michael. Negative results. Not because I had excessive demands to a potential prince.

Apparently, it was my destiny. I attracted not «my» men, such as chronic alcoholics, hardened gigolos, uncompromising atheists and sexual perverts. With all the wealth of choice, there was no alternative to Michael.

Perhaps for the spirit of freedom each of our rendezvous, which could become the last one, turned out into a bright holiday, and such a format of relations withstood a rather long test of time.

Michael never gave me money or gifts, but the most magical February the 14th was connected with him. Michael just used to catch for us a unique moment of «here and now», in which we found ourselves shining as the Sun.

However, the feeling of being unoccupied and not belonging to anybody poisoned me. What did it cost him to admit that he existed in my life? In general, we must face the truth, that was not at all the relationship that could bring happiness, should be dreamed of and / or envied.

We quarreled in all these years only twice. Not even quarreled. I took offense. The first time I didn't like his cynical words about... Or rather, the tone of expressing his opinion. I agreed with him, of course, Michael as always was absolutely right, but I disliked the way he said what he said... However, after a couple of days, Michael realized the reason of my bad mood, came into my office and asked to forgive him. How many people asked your forgiveness for the tone of expressing their opinion?

The second time he persistently asked me the reason of the offense for two days in a row just before my departure to Ammouliani. I even sent him a joking threat, «*I'll write a novel about you!*»

And I received a letter as the answer of not a boy, but a man.

«No-no-no, this is not a novel, and not even a story, and not an episode, but just a moment in life of two adult self-sufficient people, who simply misunderstood each other. Sorry, I did wrong when I disappeared without explanation. I had a black streak, problems with money and in general... But as soon as life began to improve, I allowed myself to approach you again.»

And that *«I allowed myself to approach you...»* was imprinted in me once and forever, instantly connecting kilometers of memories into a single whole picture.

«I don't even know how else to surprise you!»
«Oh my God, I am already a grandfather!»
«I've lost some kilograms! Now I'm like a boy!»

I smiled...

«Listen,» I responded quite seriously, *«you don't have to be a superhero! If you have no money to rent the whole five-stars hotel for us, we can just walk around the city. If you become impotent, pat my head, and I'll be pleased. Life is too short to waste time getting hung up on its losing streak!»*

Someone pulled my hand.

Half asleep, lying on the snow-white sand, I opened my eyes and cried out in fright. Instead of the usual Sky, before my eyes appeared a grubby face of... the very same Boy!

He was laughing.

«Lantern! LANTERN!!!» he shouted the cherished word, running away from the shore towards the village.

I got up, sighed and looked at the Ocean...

Water... all around... water...

«The Ocean comes here silently...»

4.2. Афонские чётки

– Алиса, – послышался голос Яниса, хотя... на мгновение мне показалось, что это голос другого человека, которого я почему-то никак не могу вспомнить.

Я обернулась – нет, Янис.

Собственно, кому ещё тут быть?

– Как спалось? – поинтересовался он.

– Спасибо, нормально... Послушай, Янис... Уже четвертый день, как я здесь в отпуске, а на пляже – никого. И у тебя нет клиентов в кафе, да? Не сезон? Тебе хватает денег на жизнь? Может, лучше вернуться в Грецию?

– Не сезон... – лаконично ответил Янис, и мы побрели в сторону его кафе.

Янис принёс мне воды (мёртвой? – ха-ха-ха...), сел напротив и поинтересовался:

– У тебя на греческих островах остались друзья?

Видимо, воспоминания об уютной и совершенно не колдовской Греции грели душу нам обоим.

– Скучаешь по Греции?.. Там здорово, да. Настоящий Рай. Хотя в Интернете как раз пишут, что Рай – здесь, на Камотесе... Были друзья, конечно! Последние годы я ездила только на Амульяни. Так там вся деревня меня знала. Я пыталась иногда тайком прогуляться по второстепенным улицам, но и на них стала узнаваема и со мной здоровались. У вас, в Греции, принято остановиться при встрече, обменяться парой фраз, но я – человек не особо общительный. Кстати, в соц. сети ты можешь найти много греков у меня в друзьях. Правда, был среди них и совершенно замкнутый МЧ, условно назовём его «Кондитер»...

– Любишь сладкое?

– Нет, но иногда заходила к нему в лавку за печеньем.

– Ты хотела бы выйти замуж за грека?

– Возможно.

– А жить в Греции?

– Да, на острове... – я засмеялась, вспомнив: – Моя подруга с Амульяни, София, сказала: «Пока ты на острове, с тобой ничего не случится!»

– Почему так? – удивился Янис.

– Последний раз, когда я приезжала, в сводках новостей шли сплошные убийства. Мужчины убивали своих жён и любовниц. Сами греки считали всему виной пандемию, мол, крыша поехала на фоне самоизоляции. Каждый день кто-то кого-то убивал. Но не на Амульяни, слава Богу! Единственно, кто чисто теоретически из местных жителей и мог бы стать «палачом», так это тот самый Кондитер, – размышляла я вслух. – Кстати, мой ровесник. Мрачнейшее создание. Нелюдимый, угрюмый, никогда не женился и не состоял в отношениях ни с женщинами, ни с мужчинами. Жил с мамой, но она умерла в тот год. Однажды я пришла к нему в лавку уже вечером и попросила кофе. «Какой ещё кофе? Нет кофе! Ночью спать надо! Ты смотрела на часы?!» Тогда я попросила минеральной воды с газом. И он опять заворчал: почему я говорю «минеральная» и почему «с газом»?! Я же уже давно должна была выучить, что в Греции говорят «Сода»!

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.